стройки пятой НОВЫЕ РЕЧНЫЕ ПОРТЫ

«Увеличить пропускную способность речных портов, примерно, вдвое. Закончить первую очередь работ по строительству и реконструкции портов в Сталинграде, Саратове, Куйбышеве, Ульяповске, Казани, Горьком, Ярославле, Молотове, Омске, Новосибирске, Хабаровске, Осетрове, Котласе и Печоре. Оснастить основные порты высокопроизводительными средствами механиза-

Так записано в директивах XIX съезда партин по пятому пятилетнему плану. В осуществление этого указания партии на Волге развернулись большие работы. Неосведомленный



сухое место! Русло Волги давно уже ото- ческого зодчества.

РАБОТЫ

В начале зимы по полю на берегу Волги свободно гулял ветер, поднимая снежную пыль, наметая огромные сугробы. Но вот сюда пришли строители, и за короткий срок здесь появились лесопильный слесарный цехи, большая механическая мастерская, кузница, гараж, склады материалов и горючего, контора строительного участка. А неподалеку возводились стень жилых зданий.

Весной тут развернулось строительство центрального грузового участка нового Ярославского речного порта. На строительную площадку непрерывно прибывают механизмы и материалы.

показывающие, каким он будет. стоят большие грузовые теплоходы. Вдоль причальной стенки протянулись две линии железнодорожных путей. Четыре мощных портальных крана разгружают поступившие полны решимости высококачественно выдля промышленных предприятий материалы и сырье. Часть их грузится прямо в вагоны, остальные - на площадку, откуда электрокары доставляют грузы в большой склад. Красивы здания управления портом, механических мастерских, гаража для автокаров. Вся территория участка окружена зелеными насаждениями.

В порту будет образцовое складское козяйство. Сроки погрузки и разгрузки сократятся в среднем в три с половиной раза.

Пассажирский участок порта будет сооружен во вторую очередь. Он еще более укра- стрелы электрических и паровых кранов, сит набережную Ярославля. Вместо много- бегут ленты транспортеров. Механизация численных дебаркадеров≠появится причальная стенка, за которой расположен торых, кстати говоря, пора бы уже называть широкий перрон. В центре его будет по- не грузчиками, а портовыми рабочими. Эти строено красивое трехэтажное здание пассажирского вокзала, а вверх по откосу протянется гранитная лестница.

н. соколов ЯРОСЛАВЛЬ. (По телефону)

на бывшем

ПУСТЫРЕ

Между железнодорожным вокзалом Ново-Татарской слободой протянулось большое поле. Оно долго пустовало потому, чаты. что в половодье Волга затопляла его. Отсюда до реки около двух километров. Вот ский. Это будет большой современный речной порт, оборудованный новейшей мощ-

На площадке развернулись строительные работы. Создана производственно-техническая база, построены жилища для рабочих, склады, механические мастерские, гаражи. Забиты первые шпунтины будущей причальной стенки.

Мы побывали у экскаваторщиков, которые в январе подняли первый ковш грунта. Однокубовой машиной Воронежского завода молодые строители Михаил Сероветник и Павел Бренич за короткий срок вынули пятой пятилетки — будет иметь механи- не гимнастерки погибшего в бою писателяоколо 19 тысяч кубометров грунта. Они могли бы сделать больше, но не хватает автомащин для вывозки земли.

ворит машинист М. Сероветник.-Когда под- магистралей и железная дорога, а вокруг зоды по истории советской литературы. ходят полуторатонки, первый ковш я им даю вырастут корпуса жилых зданий для речсполна, а второй - лишь наполовину. Вот и ников. Молодой коллектив строителей возполучается, что мощность крана используем не полностью. Новый Казанский порт преобразит облик

Б. ГИЗАТУЛЛИН

КАЗАНЬ. (По телефону)

НАДЕЖНАЯ ГАВАНЬ

Здесь еще нет территории порта. Ее предстоит насыпать в пойме правобережья Волги, в окрестностях города, хорошо описанных писателем И. Гончаровым, местным уроженцем. И сейчас стоит на крутом берегу Волги знаменитая гончаровская беседка. Только Волга, некогда плескавшаяся под обрывом, отодвинулась далеко на восток, изменив свое русло.

Пройдет немного времени, и гудки пароходов вновь огласят южные окрестности старинного волжского города. В непогоду, когда штормовая волна ударит в борт плывущего судна, капитан речного корабля сможет укрыться в Ульяновском порту-убежище. Он будет служить речным судам надежным укрытием. С севера и за-

шло от Казани, как отходит от некоторых других приволжских городов. Пройдет несколько лет, и, подчиненная воле советского человека, Волга снова подойдет к набережным этих городов. Будет создана единая глубоководная транспортная сиевропейской части СССР, предусмотренная директивами XIX съезда партин по пятому пяти-

летнему плану. Мы печатаем сегодня сообщения о строительстве новых речных портов на Волге. Каждый из нихэто сложный комплекс сооружений. Порты оснастятся самой передовой техникой. Все процессы погрузки и разгрузки судов будут производиться без прила предусматривают-

человек удивится, узнав, что новый речной ся наибольшие удобства. Сооружения портов порт в Казани будет возведен почти у под- проектируются в традициях лучших образцов ножья городского кремля: ведь ныне там советской архитектуры и русского класси-

ПЕРВЫЕ пада его прикроют высокие склоны гор, а с юга он будет защищен специальной дамбой-волноломом, которая полукружием опоящет громадную акваторию порта -новую искусственную гавань. Чтобы создать территорию порта и волнолом, предстоит насыпать и намыть более двух миллионов

> тонная стенка протянется почти на шестьсот Когда XIX съезд партни утверждал дирек-

тивы по пятому пятилетнему плану, на территории будущего порта было тихо, безлюдно. Сейчас здесь кипит напряженная тября, эпохи далекой и вместе с тем близработа. Вслед за топографами и геодези- кой, То, что видели, в чем участвовали стами пришли строители. Первое время они жили по-походному -- в вагонах и палат ках, а к весне переселились в новые дома. Склады приняли первые партии строитель-Начальник строительства В. Королев до- ных материалов. Сейчас с железиодорожных стает эскизы нового Ярославского порта, платформ сгружаются все новые и новые У материалы, машины и механизмы, прибы- настоящего, нашего будущего. причальных стенок центрального участка вающие в адрес строительства, - станки, металлический шпунт, бульдозеры, автосамосвалы, разборные дома.

кубометров грунта, Причальная железобе-

Строители Ульяновского речного порта полнить почетное и ответственное задание Н. КЛЮЧАРЕВ

УЛЬЯНОВСК. (По телефону)

РОЖДЕНИЕ ПРОФЕССИИ

Стоимость грузовых работ снизится, по пред. набережной Волги, где раскинулся Куйбы- поэта на сцене, освещенного ярким лучом, варительным подсчетам, более чем в два шевский речной порт. Десятки волжских и И зрителю начинает казаться, что он тоже камских судов причаливают к пристаням. Присутствует на этом торжественном вече-День и ночь, не останавливаясь, вращаются ре. слышит взволнованный голос поэта. работ вдвое сократила число грузчиков, колюди теперь обслуживают механизмы.

> Еще оживлениее будет в порту после его нем молу, где в навигацию производится перевалка угля, металла, цемента, муки и других грузов с судов железнодорожные вагоны и из вагонов в суда, дополнительно к той богатой технике. которая уже действует, будут установлены десятитонные электрические краны отечественного производства и много других меха-

Работы по реконструкции порта уже на-

Реконструкция порта даст возможность полностью покончить с ручным трудом на вдесь, на сухом месте, и строится сейчас погрузке и выгрузке судов; исчезнет проодин из крупнейших портов Волги - Казан- фессия грузчика, которая на протяжении многих десятилетий была самой массовой на Волге. Место прежнего грузчика всюду зайной техникой. Набережная, ведущая к ново- мет квалифицированный портовый рабочий, рищем писателя, но это, пожалуй, самый му порту, начнется у стен казанского кремля. Труд которого облегчат новейшие машины и механизмы.

н. борисов

г. КУИБЫШЕВ. (По телефону)

СТАЛЬНОЙ ПРИЧАЛ

Новый Саратовский речной порт-стройка зированные причалы с мощными порталь- патриота... ными кранами, многометровыми ленточными транспортерами и новейшими автопогрузглавляют инженеры, прошедшие школу Днепростроя и Волго-Дона.

Начало создания площадки грузового района будущего порта положил экипаж ябре прошлого года она намыла до 80 ты- писателях. сяч кубометров грунта. Зимнее время строители использовали для возведения подсобных цехов, служебных помещений, электро- Турного музея, решив, несмотря на все эти силовой линии. Скоростным методом они трудности, строить выставку не по отдельсмонтировали и ввели в действие бащенный ным писателям, но по основным этанам кран, паровой копер и многие другие меха- развития нашей литературы. Такое по-

Весной стали расчищать площадку для намыва грунта. Сейчас сооружается цех железобетонных конструкций, строятся жи-

Монтажники закончили свою работу на тия советской литературы, месяц раньше срока, после чего началась забивка стального шпунта. Каждая стальная свая — вечное звено переднего фронта причальной стенки порта. 1.400 тони стали — в этой стенке.

Ясность цели, понимание своих задач и уверенность в своих силах крепко сроднили молодой коллектив, сделали возможными высокие темпы работ.

м, михаплов

САРАТОВ. (По телефону)

ПЕВЕЦ РУССКОГО ФЛОТА

НА ВЕЧЕРЕ, ПОСВЯЩЕННОМ ПАМЯТИ К. М. СТАНЮКОВИЧА

смерти выдающегося русского писателя- вечере писатель Л. Соболев. мариниста К. М. Станюковича. Этой дате был посвящен вечер; устроенный Союзом советских писателей СССР и Центральным Домом Советской Армии.

жизни и творчестве К. Станюковича сделал Д. Корниенко.

и офицеров во всем их мужестве и бес- дей и мысли их. Именно это и сумел покастрашин, во всей чистоте русской прекрас- зать в своих книгах Станюкович. беззаветной любви к родному кораблю и К. М. Станюковича.

Вчера исполнилось пятьдесят лет со дня русскому флоту, - сказал в своей речи на

В то темное и жестокое время Станюкович осмелился заявить во всеуслышание, что матрос — это человек. Благородные человеколюбивые идея, которыми жила душа этого русского писателя и которые пы-Вечер открыл А. Первенцев. Доклад о тался он выразить в своих произведениях, приобрели звучание необычайно сильное. Самое главное для литературы, самое важное,-то, что определяет бессмертие художе-- Станюкович показал русских матросов ственного произведения, - сущность души лю-

ной души, во всей их самоотреченной и На вечере были прочитаны произведения

ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯИТЕСЫ

IMTEPATYPHAH орган правления союза Советских писателей ссср

№ 60 (3089)

Четверг, 21 мая 1953 г.

Цена 40 коп.

Создать музей истории numepamypы

А в другом конце зала — картина вопросам литературы. А. Дейнеки «Левый марш». Крепкие фигувооруженных солдат, рабочих, моряков... Шагая в ногу, они идут вперед, по круто выгнутому мосту, развеваются по ветру матросские ленточки. Вы вглядываетесь в картину, и в памяти начинают аву-

Кто там шагает правой?

Левой!

Входя в первый зал выставки советской литературным музеем, вы сразу же попадаете в атмосферу незабываемых дней Окмногие носетители выставки, стало историей и воссоздается сегодня на красочных стендах выставки-в картинах, портретах, фотографиях, плакатах, рукописях, книгах... Это — и прошлое и истоки нашего

художников Ю. Королева и Б. Тальберга не ясно. «В. В. Маяковский читает поэму «Владимир Ильич Ленин» в Большом театре». Во многом еще не совершенна эта картина, но

В другом зале, посвященном литературе начала тридцатых годов, времени великого перелома, выставлена большая карта маршрута поездок Горького, после которых была написана книга «По Союзу Советов». реконструкции. Как сообщает главный Здесь же - документы и фотографии, свяинженер порта В. Ратинк, на верх- занные с поездками других писателей на что мало доступны обозрению. сопиалистические стройки, на заводы и фабрики, в колхозы. А рядом — книги, родившиеся в результате поездок.

> и деятельностью А. С. Макаренко. Среди других материалов обращают на себя внимание иллюстрации одного из бывших воспитанников коммуны имени Ф. Э. Дзержинского к книге «Флаги на башнях».

В зале, посвященном предвоенным годам, посетитель знакомится с малоизвестным портретом Ю. Крымова: портрет написав не профессиональным художником, а товали вчитываются в слова замечательного-Ю. Крымовым. 19 сентября 1941 года с фронта он пишет жене о большом событии своей жизни — о вступлении в партию. Проткнутое вражеским штыком, залитое кровью, это письмо было найдено в карма-

Так, страница за страницей, перед по-- Наш экскаватор - однокубовый, - го- чиками. К порту протянутся несколько авто- сетителями выставки раскрываются эпи-

Организация этой выставки-дело трудное. Еще не написана книга, которая раскрывала бы процесс развития литературы эпохи социализма. Нет еще даже кратземлеройной машины «Волжская-10»; в но- ких монографий о многих выдающихся

> Правильно поступили работники Литерастроение помогает преодолеть статичность характерную для многих выставок, помогает воссоздать картину дитературного движения, процесс становления и разви-

Красноармеец в шлеме, с винтовкой в заслуживает одобрения то, что экспози-тхранились в памяти посетителей такие менения ручного тру- руках смотрит на вас со стены в упор. ция каждого зала, посвященная опреде- организованные музеем выставки всесоюзда. Для нассажиров, «Ты записался добровольцем?» — гласит ленному периоду, открывается важнейшикак и для обслужи- наднись. Это — подлинный плакат первых ми политическими документами, высказыперсона- лет революции, созданный Д. Моором. ваниями вождей, решениями партии по

> дится к простому расположению экспонатов в хронологическом порядке. Мало объяснительных текстов, которые не тольво комментировали бы отдельные картины. фото и т. п., но раскрывали бы существенные, характерные черты данного периода, отличительные особенности творчества того или иного писателя. Отсюда — пестрота недостаточно обобщенного материала, нетитературы, открытой Государственным ясность в его распределении; посетитель варуг теряет нить и начинает воспринимать выставку как коллекцию разных экспонатов, из которых каждый интересен сам по себе.

Некоторые портреты и картины не воспринимаются в общей связи, в историколитературном контексте. Они напоминают «подлежащие», к которым нет «сказуемых». Вот, мол, картина или издание та-Некоторые экспонаты выставлены впер- кой-то книги, а что котели сказать помевые. В одном из залов -- картина молодых пением на выставку данного экспоната,-

Правда, если группу посетителей поведет опытный экскурсовод, который добане случайно возле нее подолгу останавли- вит от себя все то, что не сказано на стенваются посетители. Мы видим Маяковско- дах, крепче свяжет друг с другом отдельго из ложи, где сидят, внимательно ные литературные явления обобщающей кам? слушая его чтение, Сталин, Молотов, Воро- карактеристикой, посетители получат впешилов, Крупская; видим часть зрительного чатление более ясное, связное, цельное. зала, где собрались на торжественное засе- Однако подобная выставка должна строитьмому тексту, но как живо и зримо воссозданная история советской литера-

> Ощущение пестроты материала особение усиливается из-за того, что выставка расположена в помещении, явно для нее нелостаточном. Многие издания книг, портреты, рукописи находятся в ящиках, которые посетители должны выдлягать столов. Другие же повещены так высоко.

По недостатку места выставка вдруг обрывается. Стенды, посвященные военным и послевоенным годам, будут откры-Особый стенд зада связан с творчеством ты только тогда, когда будут освобождены залы, занятые другой выставкой.

> Условия работы Литературного музея, его задачи, его судьба не были предметом серьезной заботы бывшего Комитета по делам культурно-просветительных учрежде-

голетней собирательской деятельности мувыразительный из всех существующих его: зей сосредоточил у себя огрожное колипортретов. С большим волнением посетите- чество документов, портретов, скульптур, картин, иллюстраций к произведениям. документа, в последние слова, написанные вниг, из которых десять тысяч - с автографами русских писателей. Все это имеет стране собраниями изобразительных мате- ции. риалов по Ломоносову, Радищеву, Лермон- Невозможно решить главную задачу, святову, Белинскому, Герпену, Чехову, Салтыкову-Щедрину, Маяковскому. Среди налюстраний имеются работы Брюллова, Галактионова, Серова, Петра Соколова в советских художников-Жукова, Соколова-Скаля, Шмаринова и других.

> Имеется достаточно материалов для того, кратковременные выставки, а именно му- процессе практической работы. зей, постоянно демонстрирующий свои богатейшне фонды. Трудно переоценить не- бы возможность повысить квалификацию обходимость такого музея для миллионов специалистов в этой области. Академии читателей, сотен тысяч студентов и науч- наук СССР, Министерству культуры, Союзу ных работников, для громадной армин советских писателей следует изучить воучителей.

> Задача музея состоит не только в собирании и хранении материалов, а в том, чтобы сделать эти материалы действитель- ратуры, при этом, разумеется, обеспечин но всенародным достоянием. Надолго со- его помещением.

> ного значения, как выставка к 150-летию со дня рождения А. С. Пушкина. Ценные экспонаты были показаны на выставках, посвященных «Слову о полке Игореве», плана в расположении материала не чув- представляет и открытая в прошлом голу ствуется. Историзм экспозиции часто сво- выставка материалов о жизни и творчестве

Но вся бела в том, что сохранялись эти выставки только в памяти - ни одна из них не просуществовала больше года.

Отсутствие помещения заставляет разрушать результат сложной и кропотливой работы целого коллектива, лишая посетителей возможности знакомиться с богатствами, которыми обладает музей и которые хранятся под спудом, в темных и неблагоустроенных кладовых.

История музея — это история непрерывных переездов, «перебрасывания» фондов из одного помещения в другое. Достаточно сказать, что за последние 15 лет музей циально «обобщил» министр внутренних переезжал одиннадцать раз! На все эти дел Брюн, предсказывавший, что «коммупереезды уже израсходовано такое количество денег, какого было бы достаточно для постройки специального здания,

Можно ли мириться далее с тем, чтобы Литературный музей фактически оставался без помещения? Можно ли согласиться с тем, чтобы каждая литературная выставка (на оформление которой затрачиваются большие средства) создавалась на короткое время, а затем разрушалась, рассыпалась и снова пряталась по ящикам и пол-

Нет, нельзя!

Необходимо решить вопрос о создании по-Оживленно и шумно в пору навигации на дание лучшие люди страны, видим самого ся не как серия иллюстраций к воображае- стояжного музея истории отечественной чательные итоги этих выборов, наголову жит ранее разработанные экспозиции, ко- неофициальных оракулов. торые надо восстановить и которые будут постепенно пополняться.

> Однако дело не только в помещении. Создание музея истории отечественной литературы требует широкого развертывания научно-исследовательской работы. А сейчас эта работа ведется неудовлетворительно. При правильной ее постановке музей мог бы внести большой вклад в общее дело создания истории нашей литературы прошлого и советских лет.

Музей уже сейчас оказывает большую помощь литературным музеям, которые создаются на периферии: музеям Н. Островского в Сочи и Москве, Лермонтова Лермонтове (бывш. Тарханы), Белинского (Чембары). Радищева в Аблязове, Чехова в Мелихове и т. д. Консультацией Государственный литературный музей всесоюзным центром в области литературно- правительства, трудящиеся, голосуя за является центральным хранилищем лите- музейной работы. И это правильно. А межратурных материалов. За время своей мно- ду тем в самом музее нет необходимого консультационно-методического сектора.

Лалеко не все благополучно и с кадрами. Музею явно не хватает литературоведов и искусствоведов, занимающихся актуальными вопросами современной литературы, фонды XVIII, XIX и начала XX века. Му- но и как исследователи, умеющие творчезей обдадает наиболее полными в нашей ски решать вопросы литературной экспози-

> занную с организацией музея истории отечественной литературы, не имея опытных, инициативных, квалифицированных работ-

факультете нет отделения, где бы готовичтобы создать в Москве музей истории отс. лись работники литературных музеев. Тачественной литературы — не архив. не кие калры пока что создаются лишь в

> Нет и научных пособий, которые давали прос о задачах и организации работы Литературного музея и превратить его во Всесоюзный музей истории нашей лите-

отклики УСПЕХ ДЕМОКРАТИЧЕСКИХ

Международные

СИЛ ФРАНЦИИ Смятение — это слово, пожалуй, лучше всего характеризует тон французской буржуазной печати, комментирующей в эти

ни результаты недавних муниципальных

выборов во Франции. В чем же причина этой растерянности? Как уже сообщалось в центральной печати, Коммунистическая партия Франции одержала на последних выборах крупную победу. В столице страны Париже и крупнейшем французском портовом городе Марселе, в Гренобле и Реймсе, в десятках и сотнях городов и сел коммунисты добились новых успехов в борьбе против сил войны и реакции. Достаточно сказать, что в департаменте Сена в 77 из 80 коммун коммунистическая партия получила наибольшее количество голосов.

Состоявшиеся 17 мая выборы в Генераль-Лермонтову, Белинскому, Чехову, Горь- ный совет департамента Сены еще раз по-И все же ясного, строго продуманного кому. Маяковскому. Большой интерес казали, что успехи демократических сил страны не случайны. Несмотря на невыгодные условия, в которые буржуазная «демократия» ставит на выборах прогрессивные силы, французская коммунистическая партия получила 45.88 процента всех голосов - почти столько же, сколько все буржуваные партии, вместе взятые, располагавшие в период предвыборной кампании мощным пропагандистским аппаратом!

> Растерянность реакционных кругов объясняется еще и тем. что задолго до муниципальных выборов буржуазная печать предсказывала поражение коммунистов. Делались даже попытки заранее подсчитать количество голосов, которые потеряет на выборах французская коммунистическая партия. Эти подсчеты офинисты потерлют по меньшей мере десять процентов своих избирателей».

> Французская реакция исходила при этом из того, что массовые преследования и арасты коммунистов, раскольническая деятельность правых социалистов, объединение правых партий в единый антидемократический блок — все это явится "сидой, которая лишит коммунистическую партию звания «первой партии Франции». Буржуазные оракулы полагались на свои предсказания. И вдруг...

Муниципальные выборы во Франции проводились 26 апреля и 3 мая. 17 мая состоялись выборы в Генеральный совет департамента Сены. Теперь известны оконлитературы. Основанием для жего послу- опрокинувшие все расчеты официальных и

> Успех компартии на выборах столь внушителен, что его не может не признать даже реакционная печать. Коммунистическая партия, писала газета «Монд», является «более активной и жизнеспособной. чем другие партии». Эта же газета с раздражением признает, что направленные против компартии «пропаганда и репрессии не дали никакого эффекта». Рабочий класс Франции, сокрушается «Монд», особенно в пригородах Парижа и Лиона, а также в угольных бассейнах лепартаментов Нор и Па-де-Кале в подавляющей своей массе голосовал за кандидатов-коммунистов.

В том же духе высказывалась и реакционная газета «Комба», которая, отмечая успех компартии, признавала: «Рабочий класс, особенно в промышленных райо-Литературного музея пользуются работ- нах, продолжает оказывать ей полное довеники музесв в союзных республиках. Та- рис. Недовольные судьбой, которую им невим образом, музей фактически становится сут последовательно сменяющие друг друга коммунистов, высказывают тем самым свои материальные требования. Это такой факт, с которым неумелая пропаганда Жан-Поля Давида (руководитель реакционной организации «Мир и свобода», ведущей клеветническую кампанию против прогрессивных сил Франции. -- Лит.) ничего не может сделать». Реакционная газета «Фибольшую национальную и мировую цен- не хватает сотрудников, которые могли бы гаро» отмечает, что «результатом выборов ность. Особенно богаты и многообразны работать не только как хранители фондов, явилось укрепление позиции коммунистической партии во многих местах». А американская газета «Нью-Йорк тайнс» пришла в такому выводу: «обманулись те, кто рассчитывал, что коммунистическая партия потеряла свою популярность».

> Голосуя за кандидатов-коммунистов, избиратели продемонстрировали свое доворие к Коммунистической партии Франции — самому верному защитнику интере-Напомним, что у нас пока ни на одном сов народа, борющегося за национальную независимость, мир, клеб и свободу. И пикакие пропагандистские ухищрения, никакие репрессии и преследования не в силах зачеркнуть эту очевидную истину.

ЛИТЕРАТОР

В НЕСКОЛЬКО CTPOK

из хроники культурной жизни

ницкий областной музыкально-драматический театр показал пьесу Б. Балабана р В. Собко «Сто миллионов» во Дворце культуры сельхозартели имени Кирова. Винчишко го района. В нынешнем театральном сезоне коллектив областного театра показал в сельских местностях 70 спектаклей.

⇒ Кинопередвижки на судах. На всех судах Балтийского морского пароходства работают кинопередвижки. Широко практи куется обмен кинофильмами между встречающимися в плавании пароходами и теплоходами. Десятки матросов, машинистов, радистов, кочегаров окончили курсы по подготовке судовых киномехаников. За последнее время на судах Балтики было проведено 2.800 киносеансов.

⇒ Массовые библиотеки. В Казахстане насчитывается более пяти тысяч библиотек. Новые библиотеки профсоюзными организациями в собхозе «Дарбаза». Южно-Казахстанской области, в Кустанайском совхозе, в совхозе «Пятнаднать лет Казахской ССР». Актюбинской области, у строителей Зыряковска, Темир-Тау и Усть-Каменогорска. Книжный фонд библиотек Казахстана достигает 11 миллионов то-

★ Передвижные клубы. Три вагона-клуба Закавказской железной дороги обсауживают железподорожников. Лакторы вагонов-илубов выступают с докладами, прододят беселы. С начала года передвижные клубы обслувозниженодороневлям немы вто ээлод илиж и колхозников ближайших селений.

★ Сельские кинотеатры. В селе Добротвор, Каменко-Бугского района, Львовской области, открылся кинотеатр. Новые кинотеатры построены в нынешнем году в Куровичах, Глинянского района, Ееринце, Городожского района, и других селах. Сейчас в области работают 52 сельских кинотеатра и 159 кинопередвижек

В ДОБРЫЙ ЧАС!

В школах нашей Родины начались вчера экзамены. Миллионы советских школьников вместе со своими педагогами подводят итог учебы. Чувство уверенности сопутствует мальчикам и девочкам, юношам и девушкам, сдают ли они экзамен впервые, чтобы перейти из класса в класс, или пишут свое последнее школьное сочинение -- сочинение на аттестат зрелости.

Спокойны и уверены за своих питомцев педагоги -- они неплохо поработали в этом году, чтобы выпустить из школы хорошее пополнение для технинумов и вузов нашей страны, чтобы дать грамотных, образованных людей нашему народному хозяйству. Только по Российской Федерации оканчивают в этом году средние школы 250 тысяч юнощей и девушек, на 70 тысяч больше, чем в прошлом году.

Со всех концов страны приходят сообщения о первых экзаменах. ...Около двух тысяч десятиклассников школ Закарпатья держат в этом году экзамены на аттестат эрелости. Многие школы области впервые вручат свидетельства о среднем образовании своим выпускникам. ...Больше четырехсот тысяч школьников Грузии держат в этом году экзамены. И уже первые ответы ребят свидетельствуют о том, что гол прошел для них успению. То же сообщают из Алма-Аты и Ленинграда, из города Фрунзе и Хабаровска...

У наших детей - хорошая, светлая дорога в жизнь! Родина заботится о том, чтобы они росли достойными людьми. На снимке: ученицы 4-го класса «А» 19-й школы Москвы. Они сда-

вали вчера свой первый в жизни экзамен.

Фото С. ВАСИНА



новый курорт на старых дачах

Сплощной цепью танутся вдоль залива пурортные городки Рижского взморья: Буллури, Авоты, Дзинтари, Майори... Дратоценной оправой служат им сосновые леса, золотистые несчаные дюны.

Линия электрической железной дороги как бы разрезает курортный пригород: с : одной стороны-Лиенупе (в переводе Боль- должал в том же горячем тоне: виля река), илавно, не спеша несущая свои метра на три.

Вдоль берега, окруженные сочной, изум- корпуса санаториев... вее - ближе к морю, попроще - по ту вога за порученное ему большое дело.

здравница страны — Рижское взморье.

«Санаторий», «Пионерский лагерь», «Дет- но важной задачи... ский сад». К морю, к сосновым лесам потянулись со всех уголков Латвии тысячи людей, для которых был закрыт этот прекрасный пригород Риги, созданный самой! природой для отдыха, для лечения. Поезда сии, с Украины, из Ленинграда и Москвы. из Донбасса и Ташкента. Молодая здравница необыкновенно быстро приобрела широкую популярность в стране. В 1945 году на взморье было всего четыре лечебнооздоровительных учреждения, через годуже сорок, сейчас — свыше иятилесятя. Поток отдыхающих вырос с 35 тысяч в 1948 году до 70 тысяч в 1952 году.

С каждым годом все труднее становится размещать на базе дачных поселков здравницу. И хотя за послевоенные годы и беда, что в этих учреждениях судьба ного рачительного хозяина на курорте дают строятся лечебные корпуса, ремонтируются отжившие свой век многие дачные здания, эффект достигается этим малый, лишь бы были путевки на ближайший се- курортной водолечебницы, а те, что поа деньги тратятся большие.

Вот над этим пришла пора серьезно подумать не только арендаторам помещений на Рижском взморье (в их числе -- союзные министерства, центральные комитеты профсоюзов), но и, в первую очередь, Министерству здравоохранения СССР.

Как только сходишь с поезда на станпии Булдури, бросается в глаза огромная ярко раскрашенная стрела - она указывает путь к санаторию Министерства угольной промышленности. Сквозь красно ватые стволы сосси проглядывают дачные домики, разбросанные по лесу. Побывайте здесь, побеседуйте с главным врачом, с отдыхающими, и вам станут ясны беды не одной, а многих здравниц.

Директор санатория, он же главный врач Александр Иванович Шепелев, не пожидаясь вопроса, кратко и откровенно изложил все, что он думает о делах подведомственной ему здравницы:

— Хозяйство санатория разбросано двадцати местах. Это нормально? Мука, а не работа... Чиним, ремонтируем каждый год. Истратили четыре миллиона. Каков результат? Тот же, что у Тришки с его кафтаном. Я не строитель, но мне ясно: на эти деньги можно было построить благоустроенный санаторий, а не латать дыры на старых дачах, не приспособленных для санатория. Пустая трата денег!

— Почему же все-таки так происходит? те же деньги.

В. ЕЛИСЕЕВА,

корреспондент «Литературной газеты»

воды, с другой — залив, обрамленный пес- курорте: зонирования лечебных учрежде- безуспешная тяжба. чаным пляжем. Река то подступает почти ний. Какой тут, к лешему, охранительный Вилотную к морю, то уходит от него кило- режим, если все перемещано: индивидуаль- помещений. Стройте новые здравницы, ные дачи, пионерские лагери, рестораны, предлагает дачный трест арендаторам.

рудной зеленью кустов сирени и жасмина, Легко понять и разделить чувства ди- ры. — Передайте нам помещения на баразбросаны дачи: побогаче и позатейли- ректора, в тоне которого слышалась тре- лане, сделайте нас не съемщиками, а до-

сторону железной дороги. По ним легко — В первую очередь — водопровод и — Невыгодно! — тем же оружием отувидеть, на какой ступени нерархической канализация. — продолжал он. — Ограни- бивается дачный трест. — Лишимся дачнодестницы стоял в буржуваной Латвии тот чиваться устройством местной, локальной го фонда, а заодно и арендной платы. или иной рижский каммерсант. Все здесь- сети нельзя, это не выход из положения. Директор курорга «Рижское ваморье» кои море, и пляж, и целительный воздух Все, с кем пришлось встречаться и лодой врач Е. Педоренко подсчитала: миприморья и сосновых лесов — принадлежа- говорить о курорте «Рижское взморье» — нистерства и различные организации, аренло богатым тунеядцам. Хозяйничали же они и прежде всего работники Рижского город- дующие здравницы на взморье, ежегодно здесь бездарно, варварски. Внешняя краси- ского Совета, Латвийского курортного тратят на ремонт помещений до 8 миллиовость дачных поселков, показная роскошь управления, -- в тех или иных вариантах нов рублей. особняков прикрывали водиющее бескуль- повторяли сказанное главным врачом са- - Сумма не маленькая, а положительнотурьс: дечебные свойства курорта не ис- натория «Булдури»: территорию курорта го результата ны не видим, замечает следовались, не было лечебных учрежде- и дачной местности надо срочно разделить, тов. Педоренко. - Из года в год твердим, ний, нет даже водопровода и канализации. необходимо выделить и зону для детских что многие санатории-работников речного Несколько лет назад на месте дачных учреждений. Само по себе это утверждение транспорта, Латпроистрахкассы, поселков начала развертываться новая принимается единодушно, но только в здравотдела, санаторий «Украина», дома плане теоретическом! Единодушие немед- отдыха работников высшего образования, На фронтонах нарядных коттеджей по- ленно разбивается, коль скоро речь захо- Академии наук СССР, работников текстильявились новые таблички -- «Дом отдыха», дит о практическом решении этой насущ- ной промышленности и другие -- не отва-

По своим масштабам Рижское взморье реводятся в разряд домов отдыха! давно переросло рамки местного и даже Взглянуть на дело не с узковедомственреспубликанского курорта. Здесь летом от- ной, а с государственной точки зрения достали привозить отпускников из Белорус- дыхают и лечатся десятки тысяч людей, говаривающиеся стороны не хотят. Отсюда Легко себе представить, как необходимы и другая несуразность: большой, прекрасэтому растущему курорту водопровод и ка- ный по климатическим качествам курорт нализация, благоустроенные помещения, в большую часть года бездействует, ущемля-

> Разумеется, решить эти важные и курорта невозможно без Министерства закрываются, и жизнь на Рижском взморье здравоохранения СССР, его Главного уп. замирает. Из 38 домов одыха круглогодич- ской работой, об отсутствии единой методибез помощи министерств и ведомств, арен- зимой сокращенное число отдыхающих. дующих здравницы в Латвии. Но в том-то молодого курорта мало кого волнует. Арен- себя знать на каждом шагу. Нет благоустда — так вренда, ремонт — так ремонт, роенного медицинского пляжа, нет общезон, а там - хоть трава не расти. А в строены арендаторами на территория того иого управления культурно-просветитель-Главном управлении курортов и санато- пли иного санатория, -- летние. На зиму они ных учреждений Министерства культуры риев Министерства здравоохранения СССР закрываются. Лишь немногие счастливцы, РСФСР тов. А. Кафтасьева и секретарь (начальник тов. Серенко) успованвают получившие дачи на баланс, выстроиля партийной организации этого управления себя тем, что, поскольку Рижский курорт зимние, благоустроенные водогрязелечебнаходится в республиканском подчинении, ницы. Здесь и зимой отдыхающие польвся ответственность за беспорядки ложится только на местные организации.

Да, многое, конечно, могли бы сделать республиканские организации СВОИМИ добиться элементарного порядка в планую зону и зону лечебно-оздоровительвзморье», в свою очередь, не чувствуют себя хозяевами молодой здравницы.

Как это ни странно, курорт, обслуживающий десятки тысяч трудящихся страны существует фактически на правах дачного пригорода. Наибольшей полнотой власти пользуется здесь дачный трест, подведомственный Рижскому городскому Совету. Тресту и поныне принадлежат почти все дачи на взморье. Он исправно взимает арендную плату со съемщиков-будь то крупное министерство, открывшее в врендуемых помещениях санаторий, или рижанин, снявший коттедж для своей семьи, или завод, устроивший по соседству с санаторием пнонерский лагерь.

В таком же положении арендатора нако-- Вот я вас и спрашиваю: почему? Не дится и курортно-санаторное управление по-хозяйски относится наше министерство Латвийской ССР. Есть у этого учреждения к расходованию средств на санаторий. Да прекрасно оборудованный санаторий «Дзинтолько ли оно? Загляните к соседям. Та тари». За пользование им управление должже картина. Все что-то чинят, штопают, но вносить дачному тресту арендную плаподкращивают, а надо строить. Строить на ту в 50 тысяч рублей. На ремонт же помеі шения требуется израсходовать свыше

100 тысяч рублей. Дачный трест уклоняется от таких расходов, уповая на управление, а то, будучи не хозянном, а лишь арендатором здания, лишено возможности тратить такие деньги на ремонт «чужой» собственности. Вот и стоит пустующий са-Александр Иванович передохнуя и про- наторий с плотио закрытыми дверями.

Между зачным, трестом и его многочис--- Самой простой вещи не сделано на ленными арендаторами идет длительная и

— Не рассчитывайте на готовый фонд

— Невыгодно, — говорят арендато-

чают своему назначению.

Как выход из положения избрана линия наименьшего сопротивления: санатории пе-

которых можно отдыхать и лечиться зимой. ются интересы тысяч отдыхающих.

Поработав три-четыре летних месяца, неотдожные проблемы развития Рижского уже с сентября здравницы одна за другой равления курортов и санаториев, а также ных только четыре, да и они обслуживают

Кустарщина, разброд, отсутствие едизуются теплыми морскими ваннами. Но таких лечебниц мало.

О генеральном плане реконструкции Рижского курорта, как панацен от всех льотек признали постановку вопросов силами. Разве нельзя было, допустим, бед, нам допслось слышать не раз. Но са- статье правильной и своевременной. мого плана нет, а существует лишь нировке курорта, строго разграничив дач- проект. Он находится на утверждении в Го- на необходимость строительства библиотеч- снято дасковое обращение, снят весь коло- реводчика. Сказанного достаточно, чтобы сударственном комитете по делам строительства в Москве. Проект генеральной реконструкции, сулящий прекрасное буду-ССР и управление курорта «Рижское щее Рижскому курорту, рассчитан на 20-25 лет... А пока что? Время идет. Все рий и детских учреждений, но и библиотек. оживлениее становятся улицы курортного пригорода Риги. И вновь (в который уж ставление о внутренней планировке библиосезон!) бодрые звуки пионерского горна тек, не знают, как их строить. будоражат тишину соседних санаториев, а маленькие обитатели детских садов до полуночи бодретвуют под веселую танцевальную музыку.

щих провести свой отпуск на Ражском библиотекарю. До сих пор не созданы учебвзморье. Умеренный, мягкий климат приморья, воздух, насыщенный хвоей, ласковое, не обжигающее солнце привлекают сюда людей, стремящихся подлечить сердце, нервы или просто отдохнуть, покупаться в море... Тысячи, десятки тысяч людей! Их лечению и отдыху мешают сегодня все эти беспорядки и неудобства, на кадрах. которые закрывают глаза и Менистерство здравоохранения СССР. и местные органи-

Рижскому курорту нужен полновластный и заботливый хозяин!

питомник в Аджарии выращивает саженцы плодовых и декоративных деревьев. Многие из них будут перевезены и посажены в столице нашея Родины - Москве. На снимке: агроном Ш. Орагвелидзе и агротехник М. Чхандзе осматривают подготовленные к отправке в Москву драце-

Фото В. БАБАЯНА

ПО СЛЕДАМ ВЫСТУПЛЕНИЯ «ЛИТЕРАТУРНОЙ ГАЗЕТЫ»

«ЗАПРОСЫ И ТРЕБОВАНИЯ БИБЛИОТЕКАРЯ»

Так называлась передовая статья «Литературной газеты» от 9 апреля. В статье среди других проблем были затронуты вопросы о перегрузке библиотекарей техничеческой помощи библиотекам различных ведомств, о чрезмерно затянувшейся разработке новой классификации, о недостатках комплектования книжных фондов, о необходимости организовать производство библиотечной мебели и инвентаря и о централизованной обработке книг.

Начальник Управления библиотек Главтов. В. Кессених сообщили, что статья обсуждалась на открытом партийном собрании управления и на республиканском совещании директоров областных, краевых и республиканских библиотек.

Работняки управления и директоры биб-

Участники обсуждения статьи указывали ных зданий, для чего надо разработать ти- рит фразы, она звучит казенно: «Спасибо сделать следующий вывод: перевод худоповые проекты сельских, районных и областных библиотек. Надо в нижних этажах строящихся больших домов предусматривать размещение не только магазинов, амбулато-Архитекторы, однако, имеют слабое пред-

Число массовых библиотек на селе ежегодно увеличивается. Как известно, ра- когла-нибудь улыбался, — верно, не умеботают в этих библиотеках активисты, глав- ет, — если не сопит, то хохочет, да так, появилась рецензия В. Лукашевича «Раным образом молодежь, у опыта. Необходимо издать большим тира-И все-таки все больше и больше желаю- жом справочник в помощь колхозному ники по библиотечному делу, по работе с

> разрабатывал бы и выпускал методические указания для всех типов библиотек - массовых, научных, детских и т. д.

Библиотечные вузы и техникумы не обеспечивают потребности в квалифицированных

В результате обсуждения статьи Управление библиотек готовит для представления улучшении снабжения библиотек литературой, о централизованной обработке книг и об издании схемы библиотечной классифика-

ПИСЬМА В РЕДАКЦИЮ

Акт был подписан...

Большим торжеством было ознаменовано | на перроне и в багажном проезде был сият вокзала.

Но прошло всего лишь девять месяцев, и прекрасное здание разрушается из-за безрезультатными. Работники. ответственсерьезных недоделок, допущенных стров- ные за сдачу вокзала с недоделками (протелями.

Вот как выглялит вокзал сейчас.

Крыша течет во всех помещениях. Портятся залы ожидания, ресторан, туннель. Работники вокзала подсчитали, что на кровлю здания пущено полтораста листов ветхого железа, и все они начали расползаться после первых серьезных дождей. Из-за этого с отсыревших стен отваливается масляная краска и штукатурка. Асфальт

в прошлом году в Курске открытие нового и провалился уже после первых дней экс-

Наши обращения к строителям остаются раб 4-го строительно-восстановительного управления тов. Романовский, начальник управления **стр**оительно-восстановительных работ тов. Пицхелаури), не предпринимают никаких мер, чтобы спасти новый вокзал от разрушения. Они, надо думать, ждут, пока пройдут сроки, в течение которых строители по закону отвечают за качество выполненных работ.

А. ДЫБО, начальник вонзала станции Курск

От редакции. Наш корреспондент прове- жиры, которые захотят отдохнуть на повом рял письмо на месте и подтвердил правильность фактов, приведенных тов. Дыбо. Вокзал в Курске-один из крупнейших, построенных в послевоенное время, - разрушается на глазах. Вызывает удивление, что начальтов. Кадагидзе и его заместитель тов. Артемьев (он побывал недавно в Курске) не только не требуют от строителей немедленного исправления недоделок, но даже не отвечают на многочисленные письма и жалобы работников вокзала. Получив 12 августа 1952 года акт о приеме вокзала, руководители дороги сняли с себя заботы о новом здании. А между тем для многих из пасса-

вокзале в Курске...

Недавно «Литературная газета» напечатала письмо начальника санитарного отдела врачебно-санитарной службы Львовской ник Московско-Курской железной дороги железной дороги тов. Разумеева «Недоделки вокзалов и удобства пассажиров» («Литературная газета» от 11 апреля 1953 года). Речь шла о сданных в эксплуатацию, но, по существу, не достроенных вокзальных зданиях во Львове, Чопе, Мукачеве, Стрые. Сегодня газета публикует аналогичное письмо тов. Дыбо. Значит, на железных дорогах не все благополучно с контролем за стронтельством вокзалов.

Очевидно, дело это требует внимания, а мя домом, в котором они должны найти может быть, и непосредственного вмешатепло, чистоту, уют. Вряд ли помянут доб- тельства министра путей сообщения СССР. рым словом строителей утомленные пасса- тов. Бещева,

Так ли нужно переводить?

О. Гончар, талантливый украинский дит действие повести, археологи нашин писатель, завоевал любовь читателя остатки доменных печей (переведено: своими произведениями.

жиров вокзал становится на некоторое вре-

Недавно я прочел на русском языке широко известную повесть О. Гончара «Микита Братусь». Поэтическая повесть о колхознике-садоводе, о его мечтах и борьбе с трудностями предстает перед русским читателем в переводе Л. Шапиро художественно обедненной. Сверяя украинский текст с русским, я обнаружил множество ошибок, неправильностей, ничем не оправданных отступлений от оригинала и недопустимых небрежностей.

То ли второнях, то ли не чувствуя образности авторской речи, Л. Шапиро с большой легкостью усекает фразы. У Гончара «Тільки спасибі скажу... Прийдіть брошенных в русском издании, а также проінспектуйте, будь ласка». У Шапиро примеров неоправданного многословия пескажу... Наведайтесь». «Я не пригадую,говорит Братусь, - щоб Мелешко коли-небудь посміхався, мабуть він посміхатись не вміе. Якщо йому гірко—сопе, якщо ж веседо-то просто регоче, аж шибки в конторі бряжчать». Л. Шапиро выбросил слова «горько» и «весело», и вот что у него получилось: «Не припомию, чтоб Мелешко что стекла в конторе дребезжат». У Гонча- достный образ», в которой он, отдавая ра: «Аудиторія теж загуда обурено, під- должное повести, указывал на недостатки Необходим единый центр, который мущенно, негодующе, «Оришчина ахідле- переводе Л. Шапиро впервые был напечасова п'ята» переведена как «Оришкина...

слов: «Лемент» --- это плач. вопль. крик. не «возня». Нельзя «дичка-підшепа» переводить «дичок-прививка»; підщепа — это подвой, а не прививка. «У горщику» переминистру культуры РСФСР предложения об ведено «в кадушке». С каких это пор горшов стал кадушкой? И т. д.

А вот некоторые примеры иснажений текста. На острове, где в основном происхо-

плавильных) и могилу запорожда. «В головал у нього замість подушки -- цяцьковане сріблом сідло». Переводчику разукрашенное серебром селло не нравится, он переделывает его в простое казацкое седло. У Гончара: «дівчат з мові садової бригади вони впізнають»; у Шаинро: «девчат из моей садовой брига-**Hare**

расстояныя чуют». Откуда взялось «на расстоянии», почему «чуют», а не узнают? «Пе справжня казка» заменено словами «этому и слов не подобрать», а почему не перевести без домысла: «это настоящая сказка»? Не перечисляю отдельных абзацев, вы-

жественно обедняет, а местами и искажает авторский текст, не доносит своеобразного по волориту языка Микиты Братуся и других действующих лиц. Поэтому герои Гончара не могут стать такими же понятными и близкими для русского читателя, какими они являются для читателя украинского. В свое время в «Литературной газете». тримада мою пропозицію». У Шапиро: перевода. В то же время рецензент, на мой «Аудиторня загудела, поддержала меня». А взгляд, сильно преувеличил его достоинстведь аудитория загудела не просто, а воз- ва. На русском языке «Микита Братусь» в тан в «Новем мире» за 1950 год, затем в том же переводе повесть вошла в «Избран-Немало и неправильно переведенных ное» О. Гончара, вышедшее в Гослитиздате в 1952 году. Ни редакция журнала, ни издательство не постарались сверить перевод с оригиналом. И еще. Непонятно, поче-

> Ю. ГРИЦЫК, планово-диспетчерским бюре механосборочного цеха Новокрама-

му О. Гончар, требовательный к себе

писатель, авторизовал этот перевод Л. Ша-

КНИЖНОЕ ОБОЗРЕНИЕ

«Счесть его вам не хватит жизни. Это -

счет великих работ, счет строительства ком-

политическое звучание, воспитывая в чита-

в Узбекистане Великим Октябрем.

мунизма!>

простого узбека дочь

Вышел новый сборник стихов узбекской поэтессы Зульфии «Доброго утра, люди мира!» («Советский писатель», Москва. 1952. 70 стр.). В нем собраны лирические портреты передовых женщин Узбекистана. Мы слышим голоса стахановки, сборщицы хлопка, женщины-садовода, женщины председательницы колхоза, жепщины — профессора геологии.

Смысл их жизни - труд во имя коммуиизма. В стыхах запечатлена поэтес сой борьба за спасение урожая хлопка, который может погубить «осеннее элое ненастье». Читатель не может не разделить тревоги колхозницы, сознающей, что «в хлопке созревшем — ее годовая работа». В стихотворении «Победительницам» тема борьбы за урожай решается еще шире. Она выходит за рамки колхоза, за границы республики. Зульфия обращается к победительницам соревнования на хлопковых полях с такими словами:

Вы сумели степи трактором поднять, В Мирзачуле вы прошли по целине, Знали вы, что хлопок весь с полей собрать-

Это значит объявить войну войне, Поэзия Зульфии, художника сложившегося и самобытного, привлекает целеустрем ленным оптимизмом. В этом смысле характерны стихи «Здесь будет дорога». Ни зной, ин песчаные шквалы, ни безволье не могут остановить горстку смельчаков, прокладывающих трассу дороги. «Что говорить, пустыня, ты сильна, но мы тебя сильнее:

мы -- народ!» Стих Зульфии наливается гневной силой. когда она клеймит врагов мира и демократии, собирающихся посягнуть на страну сопиализма:

Вас, поджигателей, люди сбросят с планеты прочь!

Я говорю вам это, простого узбека дочь... Тема борьбы за мир — ведущая тема сборника. В стихотворении этого цикла «Ответ узбечки Саодат американской госпоже» Зульфия с большой художественной силой создала образы двух женшин -узбечки и американки. Обе они получили высшее образование. И та и другая --

РАССКАЗЫ О ПТИЦАХ

телем. Опытные редакторы В. Инбер и

постей в хорошем сборнике стихов Зульфии.

Мих. ШЕВЕРДИН

геологи, имеют ученую степень. Но какая ной и осенью, перебираясь на новое место разница между ними! Типичная пред- жительства, он пробегает, обходя города и ставительница буржуваной культуры, вла- села, леса и озера и не сбиваясь с не обозначе ее во сто крат. Так велик текущий счет ящериц, насекомых и, словно шашлык, на-Саодат, что отвечает она американке: низывает их для сушки на веточки?...

Эти и немало других, не менее интересных сведений получит читатель из небольшой Многие стихи Зульфии приобретают острое (Ставрополь, 1952, 77 стр.).

теле ненависть к буржуазно-феодальным из лучших видов отдыха. Среди любителей преобразователем-натуралистом. А жаль пережиткам. Они настойчиво папоминают, охоты много настоящих краеведов, прекрасчто по ту сторону рубежа, в колониальных ных знатоков родной природы. Охота для странах Востока, стонущих под пятой них - средство общения с природой во всем империалистов, до сих пор продолжают ее многообразии и красоте, средство непосуществовать изуверские обычаи и нравы - средственных наблюдений за повадками и мрачный строй жизни, навсегда сметенный образом жизни лтиц и животных».

К таким энтузиастам, влюбленным в кра-Хорошо, что в сборник включены человеч- соту природы, принадлежит и сам автор этих ные и ясные лирические стихи, посвященные строк Михаил Усов. С подлинной любовью Ф. Воротникова. лушевной жизни советских людей и чудесным к природе и с большим знанием ее он распейзажам нашей страны. Зульфия-тонкий и сказывает о степях Ставрополья, о разнообвдумчивый лирик. Следует сказать, что порою разном и богатом мире птиц и животных, с она, к сожалению, теряет чувство художест- увлечением повествует о своих встречах с венной меры, как бы подслащивает чистый пернатыми обитателями родного края.

родник своей лирики атрибутами старой Перед глазами встают бескрайние поля с восточной поэзии. Как ни странно, перевод- ароматом цветов, заросние терновником чики постарались преувеличить этот недо- непролазные лесные чащи, речные и болотстаток поэта. Такие слова, как «утро», «рас- ные заводи, озера... «А как красивы эти свет», «заря» и в особенности эпитет «золо» охоты! - пишет автор. - Лист почти весь той», они повторяют охотней и чаще, нежели опал, им густо засыпана почерневщая от это имеет место у Зульфии. Вычурный образ влаги земля. Трава еще местами такая све-«клинка рукоятью алмазною месяц в каж- жая, такая зеленая, и по ней, словно цветы, дой блестит поливной борозде» принадле- разбросаны желтые, бурые, красные древесжит переводчице С. Сомовой, В оригинале ные листья. Высоко вздымается грудь, вдыблеск воды в бороздах уподоблен нескон- хая свежий, чуть влажный ароматный возчасмому ряду готовых к бою стальных са- дух. Пахнет увядщим листом, грибами, влабель, что сказано сильно и точно. Не сле- гой...» Реально, зримо ошущаешь всю предовало бы Зульфии авторизовать подобные лесть осеннего леся, словно даже чувстстроки и тем самым нести за них творче- вуешь чуть пряный запах листьев, вялой скую ответственность перед русским чита- травы, земль.

М. Усов учит наблюдательности. Совсем В. Казин не устранили, к сожалению, от- другими глазами посмотрит теперь читатель дельных ошибок и стилистических погреш- на лес и поле, на лужайку, на весь тот при- ще». Они конкретны по месту действия и вычный и будничный ландшафт, в котором порой, казалось бы, совершенно интимны: словно и нет ничего примечательного. Для школьников рассказы о птицах могут явиться, помимо всего, и занимательным пособием в изучении зоологии. В этом заслуга М. Усова.

Но при всех достоинствах книжка М, Усо-Многие ли знают, что, например, обычный ва страдает одним - и весьма сущестжитель нашей лесостепной полосы дергач, венным - недостатком. Она в значительной или, как его иначе называют, коростедь, мере созерцательна. М. Усов исжно любит Na 60 заядлый путещественник-пешеход? Что вес- свой край, любит наблюдать его богатую !

жизнь и то новое, что приносит в природу туда раньше, как человек искусственно аккнижки М. Усова «Рассказы о птицах» ки, гаршнепы». За всем этим не видно актив- не, и естественно вытекает обобщение: ного человека, который у М. Усова высту-«Охота — увлекательнейший спорт, один пает лишь наблюдателем и охотником, а не огромный опыт, знание своего края и его людей вполне позволили бы М. Усову показать такого человека столь же страстно и увлеченно, как он несколькими штрихами нарисовал, скажем, влюбившегося в охоту офицера Назарова. Книга неплохо издана, приятное впечатле-

ние оставляют иллюстрации художника

Издательство включило в книгу лишь часть рассказов о птицах, написанных М. Усовым. Хотелось бы, чтобы Детгиз заинтересовался талантливым автором и издал его рассказы. Это было бы хорошим подарком юным любителям природы.

Орест МАЛЬЦЕВ

СЕМЬЯ И МИР

события к обобщению позволяет создать то себя по частям на личное и общественное. емкое и прочное стихотворение, которое, вме- Отсюда - проходящее через многие самые щая в себя значительное содержание, яв- различные стихотворения книги стремление ляется цельным и законченным по форме. показать семью, как определенную общест-Этот путь избрал для себя поэт Николай венную ячейку, стремление от разговора об разы юных патриотов Франции: неутомимого Доризо, чья книга «Стихи» вышла в изда- отдельной семье перейти к повествованию о весельчака Жака, порывистой и решитель-

Лучшие стихи этой книги далеки от рифмованной декларации, от разговоров «вооб» фосу.

Был я невнимательным супругом, Забывал тебе подать пальто, А теперь вот

со смешным испугом Только я и думаю про то, Чтобы лишний раз ты не нагнулась, Чтоб себя ты бережней несла, Боже упаси, -- не поскользнулась До того заветного числа,

Такими строками открывается пивл «Стичеловек-преобразователь. Но он именно хи о сыне». Далее рассказывается о рожденаблюдает — и только. М. Усов мельком го- нии ребенка, о его первом — в конверте, на ворит и о том, как изменения в природе руках отца - торжественном выходе из ровлияют на животный мир, как появляются дильного дома в широкий мир. Читаешь и в Ставрополе птицы, никогда не залетавшие чувствуешь: автор говорит не от имени ка-КОГО-ТО ВЫНУЖДЕННОГО «ЛИРИЧЕСКОГО» ОТЦВ,климатизирует новых животных и птиц. Здесь говорит о своем отцовском чувстве и долге, делица плантаций живет праздно. Отец ку- ченного никем пути, огромные расстояния- писателю изменяет энтузиазм, заинтересо- о своем сыне. Казалось бы, само содержапил ей диплом за деньги. Но к чему ей эта сотни километров? Многим ли известно, что ванность, он как бы становится только бес- ние и та грубоватая от смущения мужская бумажка? Только затем и пригодилась аме- лесная птица сорокопут, славящаяся своим страстным свидетелем. Как-то со стороны, нежность, с которой обращаются только к риканке наука, чтоб «занимать гостей». Аме- воинственным криком, заготовляет на зиму почти равнодушно вопрошает он: «Почему близкой женщине, — все здесь сугубо инриканка богата, но советская узбечка бога- корм оригинальнейшим методом - ловит бы в преображенной человеком степи и не тимно. Но на самом деле эти искренние и появиться дупелям? Появится один, появит- конкретные стихи приобретают звучание шися другой, а потом начнут и гнезда устран- рокое, общественное. Вот приходит развать, птенцов выводить, и разведутся у нас думье о будущем ребенка, о еще не осознаисвои ставропольские дупеля, бекасы-бараш- ном им счастье рождения в Советской стра-

> Пусть он, улыбаясь, не знает, В каком государстве рожден, --Отец за него понимает. Чему улыбается оні

К стихам о сыне примыкает еще несколько стихотворений о любви. По поводу всей этой части книги можно бы заметить, что, пожалуй, любовь на самом деле бывает несколько тревожнее, беспокойнее, что здесь сквозь темпераментное соловьиное пение нет-нет да чирикнет хорощо накормленная обывательская канарейка:

Выпущены в талии запасы На любимом платьице твоем...

Но эти отдельные срывы объясняются трудностями поисков нового.

Автор считает, - и в этом он прав. должны жить, любить, трудиться и бороться Путь от определенного «частного» факта, так, как это бывает на самом деле, не деля тельстве «Молодая гвардия» (1952. 133 стр.). событиях, имеющих мировое значение, от ной Мари, тихого и застенчивого Поля «бытописательства» - к гражданскому па- Мишле, который в нужную минуту прояв-

> Весьма слабым в книге является пер- правое дело... вый цикл, посвященный главным образом теме строительства. Такие стихо- повести за собой народ, предстает в пьесе творения, как «Урок географии», «Твой коммунист, депутат парламента Раймон маяк», только удлиняют, но не украшают Робер. В книге мы не видим некоторых ритокнигу. Сюжеты их скучны, лишены своеобразия и острых поворотов. Они растянуты, снижали образ Робера. К сожалению, работа ритмически и интонационно однообразны и, эта не доведена до конца: порой Робер пожалуй, неизвестно для кого написаны: для ребенка -- сложны, для вэрослого -несколько примитивны.

Марк МАКСИМОВ

ДЕТСКАЯ ПЬЕСА на оцене и в книге

Трудно представить себе, чтобы «Недоросля» или «Снегурочку» мы могли увидеть только на сцене и не могли бы прочитать. К сожалению, многие наши современные детские (да и не только детские!) пьесы «живут» лишь на сцене, лишь в актерском исполнении, лишь в обрамлении декораций и музыки, а как самостоятельные литературные произведения не существуют. Пьесы эти на отдельное издание, как говорится, «не тянут».

Детгиз строго подходит к изданию драматических произведений. Он издает лишь те пьесы, которые могут по-настоящему увлечь юного читателя, будучи напечатаны в книжке, как увлекает его хорощая повесть или хороший сборник стихов. Так были изданы «12 месяцев» С. Маршака, «Я хочу домой» С. Михалкова, «Снежок» В. Любимовой.

Наши театры ведут большую работу с авторами, но и работа автора с издательством может улучшить даже ту пьесу, которая давно и с успехом идет на сцене.

Недавно Детгиз издал отдельной книгой пьесу А. Зака и И. Кузнецова «Вперед, отважные!». Пьеса эта пользуется любовью юных зрителей. Она посвящена большой и волнующей теме современности -- борьбе за мир. Действие развертывается на французской земле. Мы видим, сколько горя и унижений принесли французскому народу зачто грани между любовной и гражданской океанские колонизаторы. Очень символична лирикой объективно не существует, что она в этом смысле сцена превращения французявляется искусственной. Люди в стихах ской школы в американскую казарму. Мы видим, как гневно и мужественно выступают против колонизаторов французские трудящиеся и юные патриоты, входящие в «Союз»

отважных». Молодые драматурги создали живые обляет себя настоящим героем и гибнет за

Человеком активного действия, умеющим рических фраз, которые прежде, на сцене,

изъясняется попрежнему высокопарно. Ярко очерчены в пьесе и враги французского народа. Жесток и коварен Брегли, возомнивший себя козянном французского

ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА 21 мая 1953 г.

Привлекательной стороной литературнокритического отдела журнала «Звезда» является его целеустремленность. Последовательно, из номера в номер в нем освещается ведущая проблема — проблема художественного отображения жизни рабочего класса. Заметно и другое достоинство ны читательские отзывы о книгах.

Многие рецензии, напечатанные в журнале в 1952 году, страдали описательноповоду, а по существу произведений.

нашей жизни», останавливается также на литература, как преврасное. отдельных недостатках этого произведения.

Korop».

Многие замечания Юр. Алянского о журнале «На рубеже» (Карело-Финская ССР) правильны, остры. Но рецензент порою теряет вкус, признавая удачным то, что на самом деле серо и посредственно. Так он приводит следующий отрывок из стихотво- утверждает и проявляет себя. рения В. Морозова «Сестренке»:

Я сестренкой горжусь, изучая неровные На себя - негодую. Не так ли бывает,

У себя за окном открываешь ты дом-новостройку -Тот, что рос на глазах, а как вырос,не видел. Беда!

проблен - одно из лостоинств журнала. В тыи о советском рассказе, напечатанные в литературного процесса.

По страницам критического отдела журнала «Звезда»

мится обозреть многие жанры и роды ли- и эстетическом идеале в литературе, то во авторов, не только советских, но и зару- сатиры и советского рассказа. Таким об- автор не избежал и упрощенчества. «Трибуна читателя» широко представле- друг друга, а взаимно дополняют, охватывая новые стороны проблемы типичности в литературс.

стью, беглым, поверхностным карактером тетическом идеале в литературе» принад- самим собой и снижает роль интературной суждений, неумением рассматривать лите- лежит перу В. Мейлаха. В статье имеется формы. ратурное произведение как эстетическое ряд верных наблюдений и выводов. В ней целое, в единстве формы и содержания. В правильно подчеркивается мысль о необхопервых номерах имнешнего года «Звезда» димости изучения эстетической ценности каждую в отдельности каплю из огромного опубликовала несколько интересных ре- литературы, о вредности подмены художе- озера стоячей воды». Надо ди доказывать, пензий, в которых есть попытка поставить ственного анализа пересказом, иллюстра- что эта формулировка грубо ошибочна,проблемы мастерства, вести разговор не по циями к истории или к биографии поэта. она дает совершение неверное представле-Б. Мейлах убедительно критикует некото- ние о чеховском времени, овеянном ожида-Р. Домбровский, говоря о достоинствах рые учебники по литературе, из которых нием революционной бури. интересного романа В. Кетлинской «Дни исчезли эстетические категории, исчезла

Однако проблему типичности автор Он опровергает неправильные взгляды не- преимущественно рассматривает на примекоторых критиков, ратовавших на страни- рах дореволюционных, лишь бегло касаясь цак того же журнала за «производствен- советской литературы. Некоторые положенов» изображение советского человека. Ния статьи, верные в своей основе, не раз-Р. Домбровский справедино отмечает, что виты до конца и поэтому дают повод для сводить всю жизнь наших дюдей к узко- одностороннего истолкования. Б. Мейлах производственным интересам-значит обед- пишет: «Главным героем советской литеранять духовный мир советского человека. Туры является положительный герой со-В рецензии В. Савицкого определены циалистической эпохи, главной ее зада- ся умение показать ведущие тенденции и особенности творчества выдающегося ру- чей — раскрытие прекрасного в самой закономерности развития современной ему мынского писателя М. Садовяну, показан жизни». Но автор не говорит о том, что сложный путь, который привел И. Са- полнокровное и жизненно достоверное расдовяну в принципам социалистического крытие прекрасного в жизни невозможно реализма в его известной повести «Митря без изображения борьбы с проявлениями старого и враждебного. Если хуложник вознамерится изобразить прекрасное не как чительную идейную глубину». Это можно готовый результат, а как процесс, развитие, то он, естественно, не сможет отвлечься от того, что окружает прекрасное, в схватке с какими силами прекрасное Горького.

«Смелей разрабатывать теорию советской сатиры» имеются некоторые правильные лей, не претендующая на постановку творсуждения об особенностях сатирического ческих вопросов. изображения действительности. Однаво со-Спору нет, мысль тут хороша, но выра- традиций и традиций советской сатиры дакции, выполнить именно эту задачу. жена-то она автором нескладно, неумело, почти на всем пути ее существования. Же- Закрепляя все лучшее и ценнос. что и однако эти слабые строки отнесены кри- лая обнять как можно более широкий круг достигнуто в работе критического отдела тиком к удачам поэта. Чрезмерно восхва- явлений, дать нечто вроде сводного очерка «Звезды», редакция должна еще решиплется рецензентом А. Рубашкиным, как развития сатирической литературы. И. Вы- тельнее повысить идейно-теоретический «значительное и интересное явление нашей ходцев и Л. Ершов вынуждены говорить уровень материалов, смелее ставить вопрохудожественной публицистики», книга вскользь, бегло, без достаточной глубины и сы мастерства, разрабатывать важнейшие В. Горохова о Поле Робсоне, которая на аргументации об очень многих существен- боевые проблемы эстетики и поэтики. самом деле написана с налетом дурной бой- ных вопросах, например, о роли гиперболы Первые успехи в этой области кости, содержит фактические ошибки и для в творчестве Щедрина, о сатирических об- журнала есть. Но редакции пора от обтого, чтобы стать действительно полез- разах Горького и Маяковского, о произведе- щих статей о типичности, о сатире и т. л. ной, нуждается в весьма серьезной перера- ниях С. Михалкова, С. Маршака, А. Безы- перейти к более углубленному изучению менского и других.

Вечер поэтов

Разными путями в разные годы пришли нов. Но каждый из иих начинает свое вы- встретила аудитория греческого революци-

они в созданный в 1933 году по инициативе ступление со стихов, написанных на студен- онного поэта, студента А. Парниса, студен-

А. М. Горького Литературный институт ческой скамье, а уже потом обращается к тов С. Орлова. Ф. Сухова, Е. Евтушенко,

Союза советских писателей, по-разному тому, что сделано в последние годы, Вслед Л. Костенко, В. Зубарева, Н. Перевалова.

сложилась творческая судьба каждого. за поэтами, окончившими институт двена-

литераторов, чтобы встретиться с теми, кто трибуны слышится русская, украинская, аб-

мартовской внижке журнала. А. Соскин в статье «Возможности жанра» вритикует некоторые ошибочные взгляды на специфику жанра рассказа. Он говорит о том, что нельзя узаконить для рассказа, равно как и для любого другого жапра, тот или иной принции отношения в материалу, отборз журнала-определенно выраженное стрем- разработке этих проблем есть внутренняя фактов, человеческих карактеров и проление к разработке теоретических проблем связь и направленность. Так, если в пер- блем, что линь конкретный разбор кажсопиалистического реализма. Отдел крити- вом номере журнал публикует статью дого произведения в сочетания с анализом ки в «Звезде» разнообразен, редакция стре- общетеоретического характера о типичности творческой манеры писателя и может дать OTBET O «SEKOHHOCTH», YMECTHOCTH TOR HAH тературы, дать рецензии и статьи не толь- втором и третьем номерах рассматривают- иной ситуации, того или иного онизода, ко на книги русских, но и национальных ся конкретные вопросы развития советской противоречия, столкновения. Виссте с тем бежных. В регулярно выходящем отделе разом, теоретические статьи не повторяют А. Соскина получается, что ниваких особенностей, закономерностей у рассказа, как литературного жанра, нет. Правильно подчеркивая решающую роль жизненного

Упомянутая статья «О типичности и эс- содержания, он вступает в противоречие с И еще одно замечание. Говоря о Чехове автор пишет: «Он проверил «на свет»

> «За освоение мастерства» К. Барской и М. Шнеерсон жак бы конолняет статью А. Соскина. В ней говорится о великих традициях русской классической литературы в жанре маленького рассказа. Однако в статье имеются непродуманные формулировки, общие места. Ав- год. торы, например, так определяют идейнохудожественную специфику горьковских рассказов: «В рассказах Горького, как и во всем его творчестве, ярко обнаруживает. действительности». Или в другом месте: «Опеночный полход к изображаемым явлениям, размышления и эмоция рассказчика, органически сплетающиеся с темами его рассказов, придают повествованию исклюотнести ко всему творчеству Горького: такие приблизительные и общие формулировки не раскрывают особенностей рассказов

Таким образом, хорошая и ценная инидержание статьи не оправдывает названия. пиатива редакции не доведена до конца. В ней робко ставятся существенные пробле- Отдельные верные мысли, содержащиеся в мы теории сатиры. Авторы занялись дру- первой статье, не продолжены в последуюгим: историческим обзором классических ших статьях, призванных, по замыслу ре-

живой практики советской дитературы, к Постановка актуальных теоретических Несомненный интерес представляют ста- исследованию конкретных закономерностей

На этом вечере, состоявшемся 16 мая

о традициях и задачах института, о его учи-

хореографического ансамоля Дома нультуры «Правда» Г. Галанина, Э. Шелабанова и М. Володии исполняют ноныерте художественной самодеятельности рабочих и служащих предприятия полиграфического производства, печати и инижной торговли Москвы и Москов-

Издание избранных произведений

На полиях инижных магазинов появились первые сборники избранных произведений руссвих и зарубежных классиков, советских писателей, выпуск которых предусмотрен планами центральных издательств на 1953

Планы эти очень общирны - они включают издание 116 избранных произведений двух и трех томах. Русская классика, например, будет представлена избранными произведениями и сборниками произведений А. Грибоедова, Г. Державина (28 печатных листов), Н. Карамзина и И. Дмитриева (в одном томе), трехтомниками Н. Некрасова роду. Собственно, этот народ и есть глави А. Куприна, однотомниками Д. Фонвизи- ный герой книги. на, А. Герцена, В. Короленко, Д. Мамина-Сибиряка, Ф. Тютчева, А. Фета и многих

Выйдет в нынешнем году и ряд избранных произведений русских советских писателей. Так, планами издательств предусмотрен выпуск избранных произведений В. Бахметьева. В. Вишневского, А. Гайдара, двух однотомников Б. Горбатова и двух однотомников Статья «Советский рассказ» Л. Гладков- С. Есенина, однотоминка и двухтомника В статье П. Выходцева и Л. Ершова ской-развернутая рецензия-аннотация на В. Маяковского, однотомников К. Паустовтрехтомник рассказов советских писате- ского, М. Пришвина, И. Сельвинского, А. Серафимовича.

В плане нынешнего года - первые три тома сборника «Советская драматургия 0 жизни. 1917-1952 гг.> (всего должно выйти десять томов) и большого сборника «Русская советская поэзия» (50 печатных листов).

Творчество писателей литератур народов СССР будет представлено в 91 книге, среди которых также несколько сборников избран- ред автором, берущим такую тему); нет, нажей утомляет. В книге много лишних ных произведений. На русском языке выпу- он, как художник, улавливает и выделяет скаются «Избранное» украинских писателей главное, наиболее характерное. Он показы-М. Коцюбинского, П. Мирного, П. Воронько, белорусских - М. Богдановича и Ф. Богушевского, «Избранное» А. Венцлова (Литва), Д. Гулна (Абхазия), Джамбула (Казахстан), И. Мосашвили (Грузия), а также сборники казахских сказок, литовской поэзии и молдавского фольклора.

Планы большие. К сожалению, идет уже пятый месяц года, а выполняются они мед-

Семинар по кинодраматургии

18 мая открылся всесоюзный семинар по кинодраматургия, организованный Министерством культуры СССР совместно с Сою-

зом советских писателей. В семинаре участвуют пятьдесят писате-

и вот они собрались в Центральном доме ты— нынешние выпускники института. С д. Еремин во вступительном слове говорил А. Броделе, В. Витка, И. Гайдаенко, Ж. Грива. К. Губаревич, И. Довидайтис, Л. Карагесегодня занимает их места в шумных ауди- хазская, бурят-монгольская речь... Выступа- телях и воспитанниках. На встрече, кроме зян, А. Мовзон, Л. Ошанин, М. Прилежаева, ториях знакомого здания на Тверском ют К. Ваншенкин, В. Семенов, И. Ганабин, уже упомянутых, выступили поэты — в А. Суров, А. Тажибаев, Е. Успенская, дат. 1952 г. 524 стр. Ц. Жимбиев, А. Ласурия — все они кон- прошлом питомцы института: И. Бауков, Ю. Чепурин, К. Яшен и другие. Участинки семинара встретились с мини-

тер, Е. Долматовский, М. Луконин, С. Смир- мостоятельную поэтическую дорогу. Тепло В. Журавлев, Е. Шевелева и Е. Винокуров. стром культуры СССР П. К. Пономаренко,

священные второму тому «Мертвых душ».

И здесь М. Храпченко стремится раскрыть

всю сложность вопроса. Рясуя творческую

историю второго тома, автор устанавливает,

что замысел его не раз изменялся. Дошед-

щие до нас начальные главы второго тома.

как утверждает М. Храпченко, создавались

как Тентетников, Хлобуев, Кошкарев, писа-

тель продолжал борьбу с общественным за-

шим срывом в его творчестве.

стоем и неподвижностью, то образы Костан-

окраин. Винмание ряда нисателей привле- хищников разных мастей. кают народы Дальнего Востока, в част-

Mux. CEPFEEB

CEME OFHEN.

ном русском поселке на Аляске.

Н. Максимов вводит в роман историю примере рассказывает о тяжелой судьбе русским большевиком Иваном Лукьяновирусских на Аляске спустя 30 лет после ее продажи царским правительством правительству Соединенных Штатов. Этим людям, горячо любящим свою далекую родину, в то же время трудно расстаться и с той землей. где они редились и выросли. Лишь немногие сильные люди пытались вернуться в Россию, но встречали препятствия у бездушных царских чиновников. Так застряда на Чукотке, по пути на Амур, и семья Василия Устюгова, Тепло рассказывает писатель о жизни и дружбе Устюговых с чукчами, о той культурной и сборников, которые выходят в одном, помощи, которую они овазывали отсталым

> Жизнь и быт чукчей нарисованы автором полно, многообразно и с большой симпатией к этому маленькому смелому на- в конце XVIII века. Никаких ссыльных, в

> го лет на Чукотке, хорошо знает быт и присланы в Анадырь в годы гражданской культуру кочевых и оседных чукчей и войны и интервенции на Дальнем Востоке. (за немногими частными исключениями) дает верную картину жизни этого народа. жизнь народа, в отдельных случаях отсту-В романе действует много чукчей - охот- пает от правильного отбора фактов. Такиников, оденеводов, пастухов, их жен и де- ми отступлениями являются многочистей. Иные показаны более полно, другие ленные эпизоды, демонстрирующие так наеле очерчены. Особенно запоминаются ста- зываемый обычай «товарищества по жерики Эттой, Вакатхыргин с их замечатель- не». Это привносит в роман чуждый ему. в ным чувством долга, сплоченности, взаимо- Долом, дух экзотики. помощи, с их наивными представлениями

«экзотикой» быта чукчей и не рисует эт- вого произведения. Композиция романа нографически точные, но бесстрастные рыхлая, повествование растянуто. Слишкартины (хотя обе эти опасности стоят не- ком частая смена места действия и персо-. Квитка-Основьяненко, О. Кобылянской, вает беспросветную нужду бедняков, их дымные яранги с умирающими в них от голода детьми и стариками, показывает. что эта бедность, темнота, суеверия и вековечные предрассудки поддерживаются и культивируются в народе жестокостью богачей и темной властью шаманов. Народ, ваходившийся под властью царских чиновников и ограбляемый иноземными купцами-хищниками, был обречен на мелленную, но верную гибель, и только Великая Октябрьская революция, помощь русского народа спасли чукчей от вымирания.

Картина жизни Чукотки была бы неполной без показа процветавшего там в ту пору хищинчества предпринимателей. Автор правдиво, опираясь на исторические факлей и начинающих сценаристов Российской Ты, показывает, как растленные, лишен-Федерации, Украины, Белоруссии, Казах- ные совести и чести торговцы варварски стана, Азербайджана, Грузин и других рес- угнетали население, спаивали и обирали публик страны. Среди них - писатели раз- охотников, разбойничали на островах, наличных жанров: А. Барянов, В. Беляев, силовали женщин, увозили в рабство муж-

Н. Максимов. «Поиски счастья», Профиз-

НАШЕДШИЙ СЧАСТЬЕ Заканчивается роман становлением со-Одна из замечательных черт русской советской литературы — горячий интерес к ветской власти на дальневосточном севере. жизни народов, населяющих нашу страну, открывшей путь к счастью труговому люк жизни отсталого в прошлом населения ту Чукотки, избавивней его навсегда от

НАРОД,

Многие существенные черты жизни наности. чукчи. Вслед за писателями рода отражены в образе главного героя старшего поколения (Т. Семушкиным, книги Тымкара, Этот молодой, сильный че-И. Краттом) выступили с произведениями довек испытал в жизни много горестей и о чукчах Н. Шундик, И. Виноградов. невзгод. Его возлюбленную Кайпа отец-Ю. Шамшурин, а в прошлом году был из- кулак Омрыквут отлает за богатого оленедан в Москве роман молодого хабаровского вода Гырголя. Отец, мать и брат Тымкара писателя Н. Максимова «Поиски счастья», погибли, и он остался «одиноко жиопубликованный ранее в журнале «Сибир- вущим человеком». Чудом спасся Тымкар от того, чтобы быть преданным в рабство Повествование велется в широком пла- работорговием Биллом Бизнером. Постепенне: действие происходит между 1900- но у Тымкара начинает просыпаться клас-1922 гг. на севере и на юге Чукотки, на совое самосознание (хотя нало отметить, островах Берингова пролива, у приморских что автор, не учитывая особенности пазверобоев и у оленеводов тундры, в городе триархальных привычек чукчей, несколь-Номе и в Михайловском редуте — старин- ко преувеличил степень такого пробуждения и отнес этот процесс к слишком раннему периоду).

В дальнейшем Тымкар встречается с ненную дорогу. В конце романа Тымкар елет делегатом на первый красвой съеза

Е нелостаткам этой книги следует отнести некоторые фактические неточности и исторические смещения, допущенные авто-

Рассказывая о биографии коммуниста Кочнева, писатель сообщает о колонии потитических ссыльных на Чукотке и подпольной группе большевиков в Славянско (очевидно, Анадыре), о революционных «иятерках», состоявших из шахтеров, рыбаков и чукчей-охотников, о получении нелегальной литературы, об агитации среди кочевников и т. л. Между тем политическая ссыява на Чукотку прекратилась еще частности и большевиков, восточнее Колымы не было. Первые большевики, полго-Н. Максимов, учитель, проживший мно- товившие переход власти к Советам, были

Писатель, в целом верно обрисовавший

«Ноиски счастья»—первая книга молодого писателя. Автор не овладел еще ма-Н. Максимов не увлекается своеобразной стерством создания большого, многопланособытий, эпизолов. Таков, например, эпизод с Вээм, ее мужем и Гырголсм. Неопределенны, излишне растянуты скитания олинокого Тымкара и т. д. В сравнении с журнальным вариантом, в отдельном издании недостатки эти - рыхлость композипии, растянутость - усилились.

Есть у Н. Максимова и языковые погрешности. Так, рассказывая о дореволюционной жизни, писатель часто пользуется такими словами и выражениями, которые вощин в обиход лишь в советскую эпоху. Он пишет, например, о «слатчиках пушнины», о «заготовительном сезоне», «срыве заготовок». Хищническую торговлю американских купцов он вдруг называет

«деятельностью по снабжению населения». Неуместны в художественном произведении и такие выражения, как «напластования табачного дыма», «процентное содержание золота по отношению к вынутой «породе» и т. п.

Молодой способный писатель Н. Максимов, создавший интересную, правдивую книгу о маленьком народе, который нашел свое счастье, не должен жалеть времени на углубленную творческую учебу, на повышение своего мастерства.

БЕЗ ЯСНОГО ПЛАНА

Недостатки в издании серии «Жизнь замечательных людей»

Жизнь замечательных людей нашей самоотверженная жизнь служит великим страны вак в прошлом, так и в настоя- примером для нашей молодежи, строящей щем, - поучительный пример для совет- коммунистическое общество. Издательство не в 1841-1842 годах, т. е. одновременно с ской молодежи. Популяризировать ее — выпустило пока лишь книгу М. Новоселова завершением первого тома поэмы, с работой важная и почетная задача наших изда- о славном революционере Н. Э. Баумане. над «Шинелью», а позже. В этих главах, тельств. Значительная роль в этом отноше- В основном книги выпускаемой сейчас написанных в 1843—1845 годах, отразилась нии принадлежит издательству «Молодая серии «Жизнь замечательных людей» поидейная и творческая эволюция писателя, гвардия», которое печатает специальную священы деятелям русской культуры и последовавшая после издания первого тома. | серию «Жизнь замечательных людей». За- | науки. Исследователь указывает на противоре- дача этой серии - выпуск книг, в доступчивый характер творческих исканий Гоголя ной, популярной форме повествующих о плана. Как ни странно, но среди выпусков в эти годы. Если, создавая такие образы, жизни и деятельности выдающихся пред- серии за все эти годы не появилось книг о

В послевоенные годы вышло немало ин- М. Ю. Лермонтове. Н. А. Некрасове. жогло и Муразова - олицетворение реак- тересных вниг подобного жанра. Некоторые Н. В. Гоголе, М. Е. Салтыкове-Шедрине. ционных сил общества — янились крупней- из выпусков серии «Жизнь замечательных Л. Н. Толстом и других. Революционные людей», как, например, работы О. Писар- демократы, предшественники русской соци-В своей книге М. Храпченко ставит во- жевского о Л. И. Менделееве, А. Морозова ал-демократии, представлены лишь работой просы о принципах художественного отра- о М. В. Ломоносове, В. Ермилова об А. П. В. Жданова о Н. А. Добролюбове. Почти нет жения жизни в «Мертвых душах», о жанре. Чехове, были удостоены Сталинской пре- книг о талантливых русских изобретатесюжете, композиции произведения. Еще мии.

Однако в издании серии «Жизнь замеча- дователях. тельных людей» имеются, на наш взгляд, серьезные недостатки; прежде всего бро- дия» следует шире привлекать в работе сается в глаза отсутствие ясного, проду- над созданием кудожественных биографий манного плана.

книг о замечательных русских революцио- устранить серьезные недостатки в изданив нерах и прежде всего о выдающихся деяте- важной и необходимой серии «Жизнь замелях Коммунистической партии и Совет чательных людей». ского государства М. И. Калинине, Я. М. Свердлове, М. В. Фрунзе, С. М. Кирове, Ф. Э. Дзержинском и других, чья яркая

Но и злесь не чувствуется ясного ставителей русской и мировой культуры. Великих русских писателях А. С. Пушкине, лях, отважных путешественниках и иссле-

Работникам издательства «Молодая гварвидных ученых, писателей, деятелей совет-Издательство устранилось от выпуска ского искусства. Это поможет быстрее

> н. муньков. заместитель денама историнофилологического факультета Назансного пединститута

РАБОТА КРИТИКА

Комиссия по теории литературы и критике рино написаны живым, доходчивым языком, ССП обсудила работу критика Л. Скорино. лишенным дурной академичности. Вместе с Л. Скорино сделала Е. Книпович. Все вы- последние годы Л. Скорино снизила свою не пытался преувеличивать, заострять обра- ступавшие (Б. Брайнина, З. Кедрина, Г. Ле- активность в критической работе. Место зы. Но художественный материал «Мертвых нобль, Н. Леонтьев, А. Макаров, В. Озеров, проблемных статей все чаще начинают задуш» протестует против этой теоретической 3. Паперный, В. Перцов, Б. Соловьев, нимать разрозненные рецензии, порой «юбипосылки. Гоголь не просто писал с натуры, Е. Сурков, Т. Трифонова) отмечали, что лейного» характера, Л. Скорино — зрелый, квалифицированный критик. Главная тема ее статей связана с почти не проводились подобного рода обсозидательной деятельностью человека- суждения, посвященные разбору деятельнокнигу «Павел Петрович Бажов» (1947 г.) и песомпенно, плодотворны, они помогут суряд критических статей. Особенно удачны дить о нашей критике не «вообще», а по констатьи «Новаторство и формализм» («Новый кретным результатам литературно-критичемир» № 5, 1948 г.), «Типическое и случай» ской работы. ное» («Знамя» № 7, 1950 г.), где постановкретным разбором произведений. В прениях отмечалось, что статьи Л. Ско- 1 № 60

Обзор литературно-критических работ тем многие выступавшие отмечали, что за

Следует отметить, что в Союзе писателей труженика. Эта тема проинзывает ее сти одного критика. Такие обсуждения,

ка актуальных проблем сочетается с кон- ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА 21 мая 1953 г.

Давно покинули стены института М. Али- чают институт в этом году и выходят на са- О. Высотская, Ю. Друнина, В. Захарченко,

бульварс.

дают ее сейчас. разы получились убедительнее, чем на Общественная и литературная деятельность сцене. Ярче показан гнусный сговор правого социалиста Бонара с агентами Ватикана. Страниц в истории русско-болгарских свя- оснований вставляет в стихотворение «Эпо-Заново написана сцена встречи Бонара с хитрой и ковариой лисой — кюре,

Лучше и чище стал язык пьесы.

Казалось, можно было бы механически перепечатать текст пьесы, имеющийся в театре (тем более, что спектакль «Вперед, Горький был не только учителем жизни, но отважные!» считается удачным). Но в издательстве поработали с драматургами, и говорил поэт. пьеса стала художественно полноценнее.

мени и другие детские драматурги станут мунистическая партия начала готовить наавторами не только театров, но и Детгиза. Путь к этому один - борьба за высокое качество пьес.

Анатолий АЛЕКСИН

песни ворьбы

Построим завод, огромный завод, где будут бетонные своды! Мужчины, женщины, народі Построим завод свободы!

Эти елова в Болгарии можно часто услышать со сцены рабочего клуба, увидеть на красных полотнищах, пересекающих пролетум строек, они звучат у туристских кост- ред переводчиками стояла чрезвычайно ров в горных лесах и долинах. Стихи по- сложная задача: донести до русского читаэта-героя, знаменосца болгарской револю- теля высокую простоту вапцаровской поэционной поэзии Николы Вапцарова (1909- зии, ее реалистичность и национальный ко-1942) прочно вошли в кипучую жизнь воз- лорит. Некоторые переводы в сборнике рожденного народа. Старшее поколение, бо- сделаны хорошо, достаточно точно и близко ровшееся с фашизмом, читает в них лето- к духу подлинника. Но не всегда Гослитпись своего героического прошлого. Моломого чистого, благородного и самоотверженного служения народу и революции.

жудожественной литературы выпустило отсебятина идет вразрез с образной систесборник стихов Н. Вапцарова «Песни о чедовеке», куда вошли почти все его произведения.

ков. Но самое тяжелое, самое безотрадное ва, переводя это место, лишила его силы типа Костанжогло и Муразова. не заставляет его хныкать и предаваться обобщения:

городка. Глубочайшее презрение вызывает воздыханиям над черной беспросветностью мэр города Бонар - такие, как он, продава существования».

ли Францию в дни Мюнхена и вновь про-Советским людям Вапцаров дорог не только как поэт, отразивший революционные Необходимо отметить, что в книге эти об- стремления братского болгарского народа. поэта составляет одну из значительных Последний, например, без малейших к тому зей. Вапцаров был горячим другом Совет- ха» некие «пажити горькой судьбы», юность, ской России. Русская культура имела ог- кчто плавит мечи из оков», местами заромное значение в развитии его как мыслителя в художника. Решающее влияние оказали на формирование его революционного ком. мировоззрения Чернышевский и Добролюбов. Горький и Маяковский. «Для меня и монм верным и задушевным другом», -

После напаления фашистской Германии Нужно надеяться, что в скором вре- на Советский Союз, когда Болгарская комрод к вооруженной борьбе против гитлеровцев, Вапцаров стал работником ЦК БКП. руководившим действиями партизанских

> В марте 1942 года военный центр ЦК был выдан провокатором. Через несколько месяцев подпольная радиостанция «Христо Бони голову перед великой памятью и перед покровы с тогдашней действительности, свежей могилой Антона Иванова и его верных товарищей — Антона Попова, Георгия Минчева, Николы Вапцарова и Петра Богданова, непреклонных знаменосцев и организаторов Отечественного фронта...»

Сборник «Песни о человеке» является первым опытом издания стихов Вапцарова на русском языке отдельной книжкой. Пеиздат и переводчики проявляют должную

Переводчики нередко заменяют образы Недавно Государственное издательство поэта своими, не замечая, очевидно, что эта мой стихотворения, вразрез с его идеей. Так, в стихотворении «Слепой» Вапцаров. говоря о революционных переменах в Советской стране, о стройках, преображающих типах, сколько в общем направлении поэмы. «Огромный накал молодой революцион» глухие когда-то места, создает образ снежной энергии. - пишет в предисловии к сбор- ной степи, разбуженной от зимнего сна «нонику Алексей Сурков. — заложен во всех выми людьми, принесшими солнце с Кавкастихах Вапцарова. Он широко открытыми за и Урала». Солнце, борющееся со снегаглазами глядит на современный мир. Он ми. — это символ преобразующей, животво- ном замысле Гоголь хотел создать образы видит чудовищно тяжелую жизнь тружени- рящей энергин советских людей. М. Павло- добродетельных помещиков-крепостников

...Мчит поезд могучих людей. В них солнца уральского сила, сверканье эльбрусского льда...

Налет архаизма, книжности, символист ской образности портит некоторые переводы Л. Мартынова и особенио В. Журавлева ставляет героев поэта говорить не свойственным поэзии Вапцарова выспренним язы-

Е, РЯБОВА

монография

о "мертвых душах" «Кто же, как не автор, должен сказать святую правду?». Эти простые и вместе с

тем исполненные глубокого смысла слова

принадлежат Гоголю. Великую, потрясающую правду о современной писателю России сказал он в гениальной поэме «Мертвые души». Всестотев» передала слова Вылко Червенкова: роннему анализу этого патриотического «Народная Болгария низко склоняет сегод- произведения, беспощадно сорвавшего все

проникнутого горячей верой в светлое будущее России, посвящена монография М. Храпченко «Мертвые души» Н. В. Гоголя». (Издательство АН СССР, 1952). Автор раскрывает основную тему поэмы,

связанную с раздумьями писателя о путях развития России, о ее настоящем и будущем. Через весь первый том «Мертвых душ» проходит тема России, народа, составляющая, как отмечает М. Храпченко, «внутреннее течение поэмы».

Великий писатель горячо любил свою страну, свой народ, и эта любовь рождала негодование против тех, кто сковывал творческие силы народа.

Критикуя ошибочное суждение о том, что Гоголь не нарисовал в своей поэме картин помещичьего произвола, а потому будто бы прошел мимо крепостного права, М. Храпченко подчеркивает антикрепостинческую сущность «Мертвых душ», дающую себя знать не столько в отдельных сценах и кар-Исследователь показывает, как с течением

времени существенно менялась общая идейная концепция поэмы. Он решительно оспаривает тот взгляд, что уже в первоначаль-Столь же интересны страницы жинги, по-

циальной действительности.

тельность такой «концепции», указывая на неразрывную связь сюжета и идейной проблематики «Мертвых душ». Именно сюжетная линия произведения - покупка и пролажа мертвых душ — позволила писателю раскрыть основные черты эпохи.

Не все в книге М. Храпченко безупречно.

совсем недавно «строгие» критики писали

об аморфности композиции, о чисто внешнем

характере ее сюжета. Утверждалось, что

покупка Чичиковым «мертвых душ» лишь

механически связывает сцены и образы поэ-

мы. М. Храпченко вскрывает всю несостоя-

не все ее положения бесспорны. Автор книги пишет: «Показывая своих героев, Гоголь не ставил перед собой задачу создать сатирические образы; он изображал жизнь в ее реальном облике, в ее истине, и именно это глубокое воплошение жизненной правды выступало, как беспощадная сатира».

Иными словами, получается, что Гоголь и а сознательно заострял, преувеличивал, добиваясь яркой типичности образа.

Следует отметить, что при конкретном анализе образов поэмы М. Храпченко вступаст в противоречие со своей неверной установкой, заявляя, что Гоголь добивался укрупненности образа, что выпуклость характеристики в «Мертвых душах» представляла собой способ типизации явлений со-

н, ждановский

ЕДИНСТВО ВЕНГЕРСКОГО **НАРОДА**

Вчера опубликованы данные об итогах выборов в Государственное собрание Венгерской Народной Республики. Они свидетельствуют о невиданно возросшей активности населения страны: из 6.501.869 избирателей в голосовании участвовало 6.370.519 человек. 98,2 процента избирателей из этого числа отдали свои голоса за кандидатов в депутаты от Народного фронта независимости.

Народный фронт независимости, созданный четыре года тому назал и возглавляемый Венгерской партией трудящихся, явился выражением поли национально-демократических, социалистических сил страны к сплочению в борьбе за строительство новой, счастливой жизни,

Тогда, четыре года назад, Венгерский Народный фронт независииости выступил на выборах с дозунтом: «Под руководством рабочего класса, в союзе с трудящимся крестьянством, по пути народной демократии, вперед за социалистическую Венгрию!». Этот дозунг был горячо встречен народными массами. Депутатами Государственного собрания были избраны представители прудового народа. И ныне, на очередных выборах, кандидаты в депутаты от Народного фронта независимости смогли заявить избирателям, что Народный фронт независимости выполнил с честью свои обещания.

Неизменно укрепляя дружбу и сотрудничество с Советским Союзом, Венгрия досрочно завершила свой трехлетний план и приступила к осуществлению пятилетнего плана строительства основ социализма. Илан предусматривал удвоение выпуска стали, производства электроэнергии и добычи угля, «Эта цель, — указывает тов. Ракоши, — осуществлена не за пять лет, а за три года. Осуществлено также превращение Венгрии из индустриализирующейся атрарной страны в страпу индустриальную, имеющую развитое сельское хозяйство. В конце прошлого года фабрично-заводская промышленность выпускала продук- стился в замке бывших феодалов Эстерхази. ции в три раза больше, чем в последний

За последние четыре года в Венгрии освоено производство горного оборудования, экскаваторов, комбайнов, созданы автомобилестроение и другие отрасли промышленности.

довоенный год...»

ревни. Сейчас уже почти полмиллиона кре- примечательные книги: «Антология венгерстьян добровольно вступило в производ- ской поэзии», изданная Государственным ственные сельскохозяйственные коопера- издательством художественной литературы. тивы. Вместе с государственными хозяйствами они обрабатывают 40 процентов всей пахотной земли.

В стране совершенно ликвидирована безработица, созданы условия для непрерывного подъема материального и культурного уровня народа. Фонд заработной платы рабочих и служащих в 1952 году вырос по сравнению с 1949 годом более чем вдвое. Все более значительная часть рабочих. овладевая знаниями и квалификацией, приближается к уровню технической кнтеллигенции. В Венгрии насчитывается сейчае свыше 70 тысяч стахановцев. Около 100 тысяч рабочих и трудящихся крестьян за последние четыре года встали во главе фабрик и заводов, пришли в государственный аппарат. С каждым годом увеличивается число студентов вузов и техникумов. В высших ветских людей к современной жизни своучебных заведениях Венгрии ныне обу- бодной Венгрии и революционному прошлочается в три раза больше студентов, чем му ее народа. до войны.

Впереди у Венгрии — новые величествзиные перспективы. С завершением первого пятилетнего плана вступят в строй лашши, творчество выдающегося венгергигантский металлургический имени И. В. Сталина и другие мощные предприятия, закончится строительство Тиссалекской плотины, на карте появятся новые социалистические города Сталинварош, Комло и другие.

«Одной из важнейших задач нового состава Государственного собрания, товорил тов. Ракоши, -- будет принятие закона о втором пятилетнем плане, по которому мы хотим построить в Венгрии социалистическое общество». Это будет план нового развития индустрии и нового подъема материального и культурного уровня народа. Предварительные наметки этого плана предусматривают увеличение производства угля, железа, стали, электроэнергии вдвое по сравнению с первой пятилсткой. Четверть миллиона новых квартир получат трудящиеся страны. Будут приняты меры к осуществлению обязательного 8-летнего обучения в деревне и обязательного среднего образования в городе.

Венгерский народ дружно вышел на выборы 17 мая под знаменем Народного фронта независимости. Он проголосовал за великое дело защиты мира, за свое социалистическое будущее, за свое счастье.

Буданешт в 1953 году

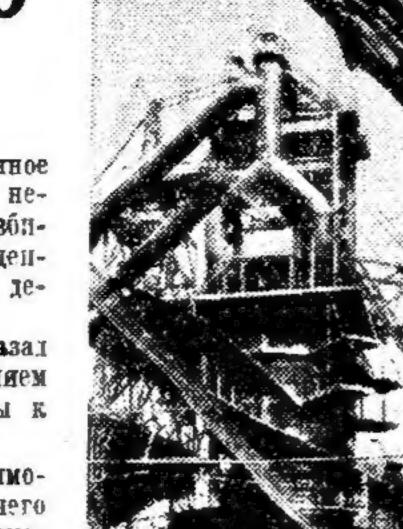
С каждым годом растет и хорошеет вентерская столица - Будапешт. В этом году бюджет городского совета столицы составляет 1.155.300 тысяч форинтов,

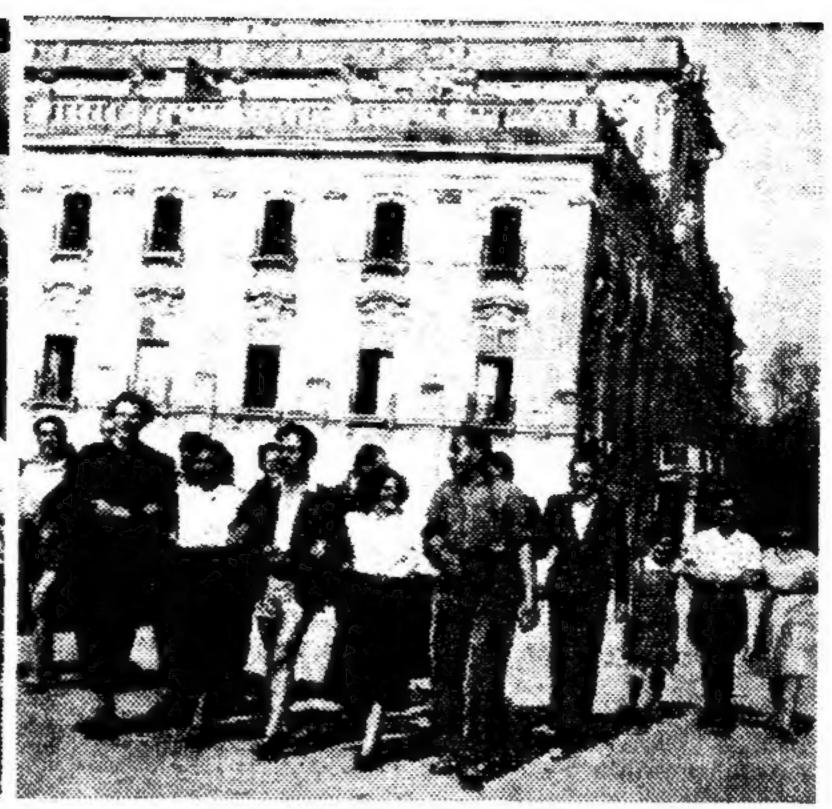
В городе вступают в строй новые предприятия местной промышленности, расширяется государственная и кооперативная торговля, все более улучшается культурно- рячую благодарность Советскому Союзу, интерес к жизни, культуре, истории Поль- ра. «Можем ли мы, венгры, забыть, скольбытовое обслуживание населения. В этом его Коммунистической партии. О неоценигоду сеть газопровода увеличивается на 44 мой помощи Советского Союза братским километра, территория парков расширяется странам народной демократии говорит поэт на 200 тыс. квадратных метров, около четырех миллионов форинтов затрачивается на сооружение купален и бассейнов. Десятки миллионов форинтов вкладываются в строительство и ремонт жилого фонда, большие средства ассигнуются на строительство метрополитена. Миллионы форинтов отпущены на охрану материнства и на дальнейшее расширение сети детских садов, яслей и школ.



НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ ВЕНГРИИ. На побережье живописного озера Балатон и в самых красивых горных и равнинных местностях Венгрии открыты дома отдыха и санатории для трудящихся. 400 домов отдыха находятся в распоряжении венгерских профсоюзов. На фото: профсоюзный дом отдыха в

Матрахаза. Снимок Венгерского фотовгентства





В НАРОЛНО-ЛЕМОКРАТИЧЕСКОЙ ВЕНГРИИ. Наряду со строительством дунайского гиганта металлургии имени И. В. Сталина реконструируются и старые металлургические предприятия страны. На фото (слева): новая мощная доменная печь Диошдьерского металлургического комбината в Северной Венгрии. С пуском этой самой крупной в стране домны производство чугуна в Венгрии увеличилось на 30 процентов.

Непрерывно расширяется сеть учебных заведений Венгрии. Только в течение прошлого года было открыто четыре сельскохозяйственных техникума, количество которых увеличилось, таким образом, до 81. На фото (справа): студенты сельскохозяйственного техникума в селе Эстерхаза; техникум разме-Снимож Венгерского фотоагентства

ДВЕ АНТОЛОГИИ

О. РОССИЯНОВ

скудные справки о таких интересных поэ-

тах, как Дьюла Юхас, Ласло Беньямин,

исчернывающего представления обо всем

поэтическом богатстве венгерской литера-

туры. На очередь становится издание из-

бранных произведений лучших, наиболее

передовых и талантливых классических и

Обложка «Антологии венгерской нов-

зин», изданной в Москве

Олним из лостоинств антологии является

высокий художественный уровень боль-

шинства переводов, отмеченный также и

венгерской печатью. Выдающимся поэтиче-

ским успехом являются, например, перево-

ды народных песен и сатирической поэмы

Яноша Араня «Соловей», выполненные

но точные по смыслу, но и мастерски пере-

вым поэма Михая Фазекаша «Мати Лудаш»

и стихи Петефи. Следует отметить и высо-

кое качество переводов С. Маршака. Силь-

но звучат гражданские, революционные

стихи Петефи, Ади, Пожефа в переводах

А. Мартынова. Удачно неревел произведе-

поэзии» знакомит многомиллионные массы

советских читателей с поэзией братской

народно-демократической страны. Венгер-

ская печать назвала издание в Советском

Союзе этой антологии «великим праздни-

Большим культурно-политическим собы-

тием является и выход «Антологии совет-

ской поэзин» в Венгрии, содержащей, кро-

ме стихов русских поэтов, поэтические

произведения братских народов великой

впервые издаваться массовыми тиражами

произведения венгерских классиков, книги

1949 год был годом небывалого успеха со-

советской литературой значительно спо-

собствовало развитию венгерской литера-

туры, помогло писателям в овладении ме-

тодом социалистического реализма. Книги

А. М. Горького, «Тихий Дон» и «Поднятая

После освобождения в Венгрии стали

ния Дьюлы Юхаса Н. Чуковский.

ком венгерской поэзии».

Исаковским, --- не только безукоризнен-

Пожеф Леваи).

В конце 1952 года в Москве и в Буда-Все более меняется лицо венгерской де- пеште, почти одновременно, вышли пре и «Антология советской поэзии», вышу- народно-демократической Венгрии. Чересщенная венгерским издательством «Уй ма- чур лаконичны и некоторые критико-биодьяр кёньвкиадо». Издание антологий — графические очерки (например очень большое событие в культурной жизни обе-

> Венгерская поэзия еще в прошлом веке завоевала себе аудиторию в России. Геронческой жизнью и пламенным творчествем великого венгерского поэта и революционера Шандора Петефи живо интересовалась передовая русская молодежь, вслед за Герценом и Чернышевским гневно осудившая царскую интервенцию в Вентрии.

В Советском Союзе с 1917 по 1952 год вышло 295 изданий произведений венгерской литературы на 19 языках общим тиражом в 4.208 тысяч экземиляров.

Эти цифры убедительно говорят о дружеском внимании и пытливом интересе со-

В нашей стране хорошо знают свободолюбивую, жизнерадостную поэзию Шандора Петефи, Но патриотическая лирика Баского поэта-просветителя Витеза Михая Чоконаи, песик куруцев - венгерских повстанцев XVIII века, антикрепостническая поэма Михая Фазекана «Мати Лудані» все эти произведения талантливых предшественников Петефи, наряду с народным творчеством служившие живым источником его поэзии, были у нас до сих пор почти неизвестны. А между тем это настоящие поэтические сокровища.

Огненцая поэзия Эндре Ади, воспевшего первые революционные выступления венгерских рабочих и крестьян против империализма, в сущности, только сейчас становится доступной нашему читателю. Тавим же художественным открытием являются проникнутые жгучей ненавистью к фашизму и высоким гражданским чувством стихи Аттилы Йожефа, светлая и мужественная лирика Миклоша Разноти и одного из врупнейших венгерских поэтов Льюлы Ийеша, отстаивавших благородные демократические и гуманистические идеалы в мрачную пору хортистского террора.

Широко представлена в антологии поэзия народно-демократической Венгрии, созидающей новую, социалистическую культуру. Поэты Ласло Беньямин, Золтан Зелк, Петер Купка, Лайош Коня, Дьюла Тот славят счастливую жизнь, мирный созидательный труд венгерского народа.

Заводы строим, открываем школы, Чтоб мог учиться каждый человек; Обуздываем сталью и бетоном Неистовые пасти горных рек.

(Петер Куцка, «Вперед»)

Поэты свободной Венгрии приносят го-Ласло Беньямин в стихотворении «Оздек-не

Отчизна солнца, колыбель восхода -В огне Востока сделала навек Крепчайшим сплавом жизни и свободы Все, что добыл в сраженьях человек. Чтоб неумолчно сердце билось зримо, Чтоб оздеких домен не остыл накал, Союз Советов — друг непобедимый — Руду и уголь щедро нам послал.

Передовая венгерская поэзия — это поэ- Советской страны. зия душевного здоровья, мужества, жизнелюбия. Рожденная в огне революционной борьбы, она окрылена народными думами и мечтами. В ней вырисовываются лучшие прогрессивных зарубежных писателей. черты венгерского национального харак-

Творчество поэтов XX века наглядно ветской литературы, распространение косвидетельствует о том, какое животворное торой до того времени искусственно тормовлияние оказали революционное движение зилось реакционными элементами. Шировенгерского рабочего класса, русская ре- кое знакомство венгерских трудящихся с волюция 1905 года. Великая Октябрьская социалистическая революция и социалистическое строительство в нашей стране на венгерскую поэзню, каким великим событием было освобождение Венгрии Советской Армией. Словно главы яркой художественной летописи, чередуются перед нами кар- целина» М. Шолохова, «Разгром» и «Мо-

тины венгерской истории. дает живой, содержательный очерк много- вой сделались для венгерских литераторов Гомер Дагестана, сложил песнь в защиту вековой истории венгерской поэзии. К со- острым оружием в борьбе за мир и социа- Матнаса Ракоши, преследуемого палачами жалению, в этом интересном очерке недо- лизм. статочно широко и разносторовне дан анализ современной поэзии, творчества поэтов в

«Антология венгерской поэзии», Составление и реданция переводов А. Красновой, издавались как отдельными книгами Вступительная статья Анатоля Гидаша. Го- (набранные стихи В. Маяковского, Н. Тисударственное издательство художественной литературы. Мосива, 1952, 562 стр.

ли А. Гидаш и С. Кирьянов, редактор Л. Кардош. «Уй мадьяр кёньвкиадо». Будапешт,

1952. 848 стр.

ского Союза; стихи о Венгрии) или антоло- которые хотят иметь гий (например, сборник «Советские стихи». золото» — подобные завышедший в 1949 году). Но антология по- манчивые призывы расдобного объема (в «Антологии советской клеены в витринах прапоэзии» 848 страниц; она содержит вительственных эмигра. около 350 стихотворений 105 советских ционных бюро, на улипоэтов), дающая широкую и цельную кар- цах итальянских городов тину развития советской поэзии, появи- и сел. Они адресованы лась впервые. Создатели «Антологии со- прежде всего тем гражветской поэзни» проделали ценную работу. данам Италии, которых

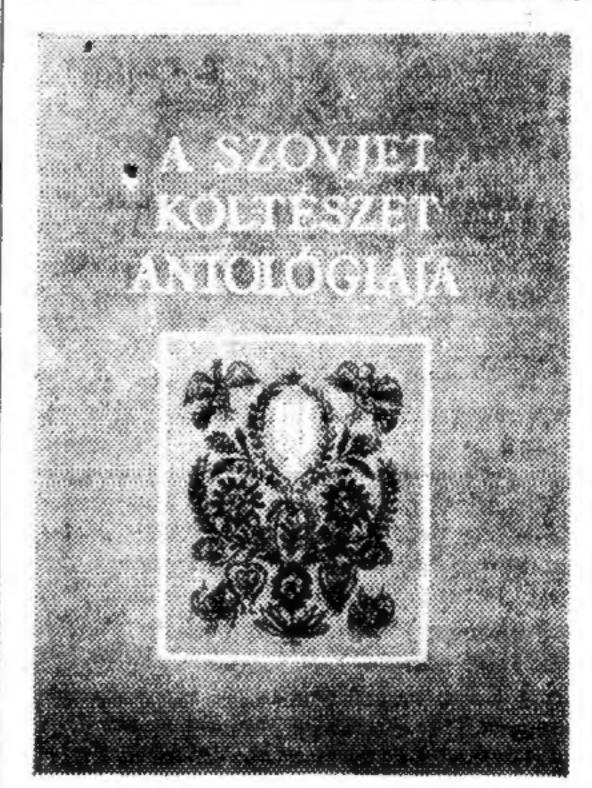
Книгу открывает бессмертная «Песнь о Конечно, даже эта очень подробная и буревестнике» Максима Горького. Творчеполная книга еще не дает и не может дать ство «лучшего, талантливейшего поэта нашей советской эпохи» Маяковского ны безработных, а жизпредставлено отрывками из поэмы «Хорошо!», «Владимир Ильич Ленин», вступле- дящихся, которые имеют нием в поэму «Во весь толос». Венгерский работу, непрерывно сничитатель найдет здесь также «Стихи о со- жается. Для того, чтобы ветском паспорте», стихотворения «Прозаседавшиеся», «Блэк энд уайт», «Товарищу ного населения», правя-Нетте» и другие произведения замечатель- щие круги всеми средного советского поэта. Целый ряд включен- ствами поощряют эминых в антологию стихотворений русских, грацию украинских, белорусских, грузинских, тал- трудящихся за границу. ских, марийских, чуващских и других ские власти заключили поэтов впервые переводится на венгерский с правительствами ряда

Среди переводчиков, создавших эту книгу, мы встречаем видного венгерского мастера перевода Ласло Кардоша; талантамвых поэтов старшего поколения - Ласло статистики в Риме, в течение первых де-Беньямина, Золтана Зелка, Анатоля Гида- сяти месяцев 1952 года из Италии эмиша, Шаролту Лани, Эмиля Мадараса, Гезу грировали за границу около 150 тысяч Кепеша, Дьёрдя Шомьо; молодых поэтов, трудящихся, или на 9 тысяч человек дарование которых сложилось и окрепло после освобождения Венгрии, - Петера Куцки, Лайоща Кони и других.

«Сабад неп» венгерский критик Шандор результатами». Фекете. — Составленная из лучших творений советской поэзии, она знакомит наш народ с произведениями, которые воспитывают высокие чувства любви к труду, к современных венгерских поэтов. е незау- редине, коммунистическую мораль. Именне рядном даровании которых красноречиво поэтому иы вправе рассматривать эту книсвидетельствует «Антология венгерской гу как неоценимое средство воспитания венгерских трудящихся».

Выступая в Будапештском университете на вечере, посвященном выходу двух антологий, поэт Ласло Беньямин отметил глубочайшую партийность советской поэзии, ее высокую гуманность, патриотизм и волю к миру. «Борьба за мир, борьба за подлинную человечность -- вот главное содержание советской поэзни», -- заявил он, призвав вендающие художественное своеобразие под- герских литераторов, венгерских трудящихлининка. Отлично переведены Н. Тихоно- ся изучать советскую поэзию и учиться у

Венгерскому народу, е рук которого сбяла оковы Советская Армия, особенно близки и понятны благородный интернационализы советской литературы, чувство дружбы и товарищеской солидарности, которое питают советские люди ко всем свободным С каждым днем у нас в стране растет и борющимся за свою свободу народам инши, Чехословакии, Венгрии, Румынии, ко советских поэтов воспело великое имя Болгарии, Албании. «Антология венгерской Петефи или память генерала Лукача?.. Мо-



Обложка «Антологии советской поэзии», изданной в Будачеште

лодая гвардия» А. Фадеева, «Далеко от жет ин оставить нас. равнодушными то, Вступительная статья Анатоля Гидаша Москвы» В. Ажаева, «Жатва» Г. Николае- что... сленой старец Сулейман Стальский. фашистского сула?» - спращивает поэтесса Шаролта Лани в статье об «Антоло-Стихи советских поэтов, особенно гин советской поэзии», опубликованной в Маяковского, завоевали в Венгрии журнале «Уй ханг».

широчайшую популярность. Они много раз Выход в свет двух антологий, открывших для читателей новые, доголе не ведохонова, Л. Ошанина, «Василий Теркин» мые поэтические богатетва,— знак все бо-«Антология советской поэзни». Составите А. Твардовского), так и в виде тематических дее креппущего взаимного сотрудничества. сборников (стихи о Сталине; стихи, посвя- подлинный праздник дружбы советского и пренные Коммунистической партии Совет- венгерского народов.

СУДЬБА ИТАЛЬЯНЦА ТОНИНО МАНЧИНЕЛЛИ

По всей Италии развернулась избирательная кампания в связи с предстоящими июня парламентскими выборами. Реакпионная итальянская печать и лидеры христианско-демократической партии всячески превозносят «достижения» правительства де Гаспери. Особенно большую шумиху пропагандисты христианско-демократической партии подняли вокруг правительственных мероприятий которые якобы смогут избавить итальянский народ от одного из тяжелейших бедствий -- хронической массовой безра-

Не налее как 7 мая римское радио. «вопрос безработицы является одной из наиболее серьезных проблем, которую должна решить Италия». наигранно победном тоне заявило: «В этой области достигнуты значительные успехи».

Каковы же эти «успехи»? По сообщению газеты «Унита», за время правления де Гаспери-с 1948 по 1952 год-безработица в стране возросла на 30 пронентов. Ярким примером того, как правительство ведет «борьбу против безработицы», является горькая судьба десятков тысяч итальянцев-эмигрантов, которых нынешние правители Италии постарались сбыть с рук, введя в заблуждение посудами «легкой жизни» на чужбине,

«Австралия — страна чудес», «Кто поедет в Бразилию, тот разбогатеет», «Южная Африка - источник доходов для людей,

правительство не может обеспечить работой.

В Италии — миллионенный уровень тех труизбавиться от «избыточгосударств — Австралии, Аргентины, Бразилии и др. — спе-

циальные «соглашения об эмиграции». По данным Центрального института больше, чем за соответствующий период

1951 года. Как сообщало итальянское радио еще в ноябре прошлого года. премьер де Гаспери «отметил благоприят-«Значение книги огромно, пишет об ное развитие итальянской эмиграции» «Антологии советской поэзии» в газете «выразил удовлетворение достигнутыми

Но что думают об этом те, кто поверил г-ну де Гаспери и его чиновникам? Недавно в газете «Унита» было опубликовано письмо Тонино Манчинелли, одно из многочисленных писем, полученных редавщией от итальянцев, эмигрировавших в другие страны.

Вот это письмо. Приводим его с небольшими сокращениями.

«То, что я скажу, я скажу от имени всех итальянцев, эмигрировавших в Австралию -- страну, где нам ничего не предложили, кроме новой безработицы, но еще более чувствительной, так как это происходит на чужбине.

Я не собираюсь рассказывать вам подробно о том ужаском положении, в котором мы очутились. Скажу только, что тысячи итальянцев сидят без работы, довольствуясь носками и фуфайками, которые из сочувствия раздает нам какаянибудь дама из австралийского благотворительного общества,

А ведь это оскорбляет наше достоинст во. И тяжесть такого позора ложится на итальянское правительство, это последствия его политики.

Где найти работу? Часть из нас была использована на случайных и тяжелых работах. Это подавляло морально и разденьги по контрактам в долг, обязуясь цам удалось добиться отправки на родину. перед австралийским правительством отработать их с течением времени...

по утрам с гнойными язвами. Медицинская помощь почти отсутствует. Конечно, такое положение вещей влияет на психическое состояние юношей и девушек, толкает их на преступления, которые являются естественным спутником постоянной нищеты. Частые демонстрации эмигрантов

1 Hostel — по-английски общежитие. В данном случае - ночлежный дом для эмигрантов.

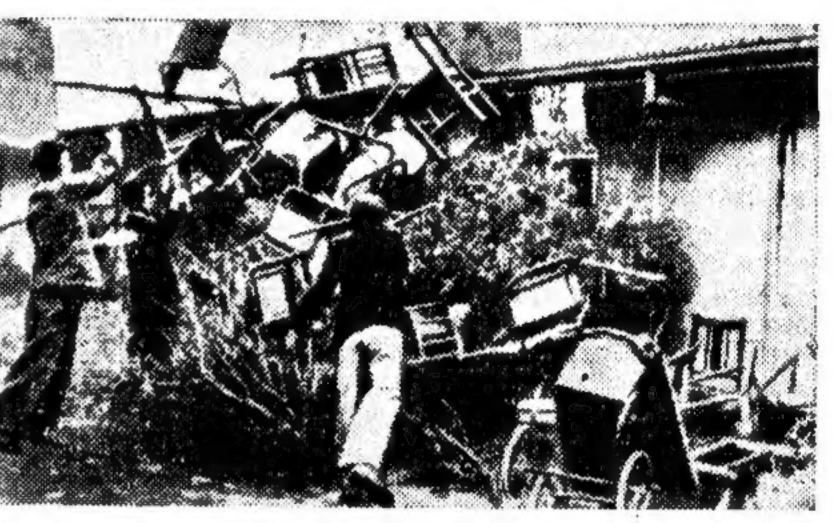
подавляются местной полицией, и тогда не бывает недостатка в раненых...

Я был ревностным поборником идеологических принципов «Щита и креста» 2. Сейчас я не менее ревностно порицаю его

Манчинелли на парламентских выборах 1948 года голосовал за христианско-демократическую партию. Теперь он с гневом пишет о том, что де Гаспери и другие лидеры христианских демократов несут ответственность за преступную политику «торговли людьми» - политику отправки десятков и сотен тысяч итальянцев в чужие страны в качестве дешевой рабочей силы для заокеанских монополий.

«Каково наше будущее,— продолжает автор письма, - будущее тех итальянцев, которые по вине де Гаспери покинули свою родину? Крупные предприятия увольняют даже австралийцев. Побережье достаточно населено, нам нужно проникнуть в глубь страны; нужно прокладывать там дороги, строить искусственные водоемы. И все это в условиях неблагоприятного и непривычного климата, в негостеприимной стране. Если нам оказывают так мало помощи в центральных. наиболее развитых районах, то какова же будет наша судьба в таких отдаленных местах?

И не нужно верить некоторым итальянским газетам, лживо писавшим о баснословных заработках, якобы ожидающих эмигрантов в Северном Квинсленде, Восемь тысяч лир в день, «гарантированные» журналом «Эуропео»3,— чистый обман; пусть итальянцы не заблуждаются:



Эмигрантов, приезжающих в Австралию в поисках хлеба насущного, встречают безработица, дороговизна, жилища, устроенные в заброшенных сараях, служивших ранее складами шерсти... Впрочем, и эти каморки недоступны для безработных. У них нет средств оплачивать даже такие «квартиры», и полиция безжалостно выбрасывает их на улицу. На фото: эмигранты строят баррикады на дороге, чтобы помешать полижикских, туркменских, татарских, башкир- С этой целью итальян- цейским выселить их семьи. Надпись гласит: «Требуем справедливости».

Снимок из чехословацкого журнала «Кветы»

Австралия дает черный хлеб, да и тот нужно зарабатывать ценой постоянных жертв и унижений. Тонино Нарни Манчинелли».

Что можно прибавить к этому человеческому документу? Пожалуй, лишь еще несколько характерных фактов о положении итальянцев-эмигрантов из того множества сообщений, которые появляются в последнее время на страницах зарубежной печати.

Так, в январе этого года австралийская газета «Аргус» писала о том, что сотни прибывитих из Европы в Мельбурн переселенцев вынуждены питаться... травой. Будучи не в силах обеспечить прибывших эмигрантов работой, австралийские власти заключают их в концентрационные лагери в Боунджила, «Мэрибайнонг» и другие.

Надо сказать, что такое положение устраивает монополистические круги в Австралии и других странах, куда устремляется поток обездоленных итальянцев. Эмигранты становятся жертвами хищнической эксплуатации местных капиталистов. Например, представитель «Брокен Хилл пропрайстэри компани», контролирующей австралийскую металлургическую промышленность, заявил недавно, что «приток рабочей силы за счет иммигрантов полностью изменил положение тяжелей промышленности Австралия»,

Итальянские эмигранты становятся жертвами неслыханной эксплуатации, конечно, не только в Австралии. В начале февраля газета «Унита» сообщала, что в Геную вернулись сто жителей района Полезине (пострадавшего в прощлом году от наводнения), эмигрировавших ранее в Бразилию. Им было обещано, что по прибытии в Бразилию каждый получит 40 гектаров земли и трактор. Однако в действительности всех их направили на кофейрущало здоровье. Я уж не говорю о тех, ные плантации и заставили работать по кто находится в «хостелс»1, где кормят десять часов в день за нищенскую плату. несъедобной пищей, и о тех, кто берет Только в результате забастовки итальян-

Судьба Тонино Нарни Манчинелли, по-Наши бараки расположены в болоти- Верившего посудам чиновников г-на 10 стой местности, где водится множество на- Гаспери, характерна для многих итальянсекомых. Это — постоянная, угроза, для цев. Тысячи и тысячи итальянских трудянашего здоровья. Многие из нас встают щихся, с глаз которых спала педена обмана, вступают в ряды прогрессивного лагеря Италии, отстанвающего жизненные интересы трудящихся, независимость родины и мир.

А. СНЕГОВ

2 «Щит и крест»— эмблема христианскодемократической партии. 3 «Эуропео» — реакционный итальянский еженедельный журнал.

КОММЕНТАРИИ ИЗЛИШНИ!

Эта небольшая заметка была помещена датской буржуазной газетой «Информащон» в № 267 за 1953 год. В ней сообщается: «ПОВСЕДНЕВНАЯ ЖИЗНЬ...

Фоторепортер из города Орхуса Иб Хансен, который провел 14 месяцев в Америке, вернувшись на родину, рассказал газете «Скиве фолькеблад» подробности о том. что он называет «повседневной жизнью а Америке»:

«Как-то раз вечером я ехал в метро. Один молодой человек сидел и с любопытством разглядывал двух людей на противоположной скимье, и поскольку это их, видимо, разозлило, они прострелили ему 20108A ... A Комментарин излишни!

Information Dagligliv ... Den sarhusianske pressefotograf Ib Hansen, der i 14 maaneder har opholdt sig i Amerika. fortæller ved hjemkomsten til »Skive Folkeblade detaljer fra. hvad han kalder sdægliglivet i Ameri-- Jeg harte en atten med undergrundsbanen. En ung mand sed og stirrede nysgerrigt pan te andre mind pas den medsatte bank, og da get asbenbart irriterede demi skog de ham en kug. ie gennem hovedet ...

Главный редактор К, СИМОНОВ,

Редакционная коллегия: Б. АГАПОВ, А. АНАСТАСЬЕВ, Н. АТАРОВ, н. грибачев, г. гулиа, а. корнейчук, в. коротеев, в. косолапов, А. КРИВИЦКИЙ, Л. ЛЕОНОВ, Н. ПОГОДИН,